

S 545

MANUALE PER IL PERSONALE TECNICO
TECHNICAL MANUAL

Comprende:

- Esploso con elenco ricambi
- Inconvenienti e rimedi
- Schema oleodinamico
- Schema elettrico

Includes:

- *Exploded view with spare parts list*
- *Trouble shooting*
- *Oleodynamic scheme*
- *Wire diagram*



SICE
AUTOMOTIVE EQUIPMENT

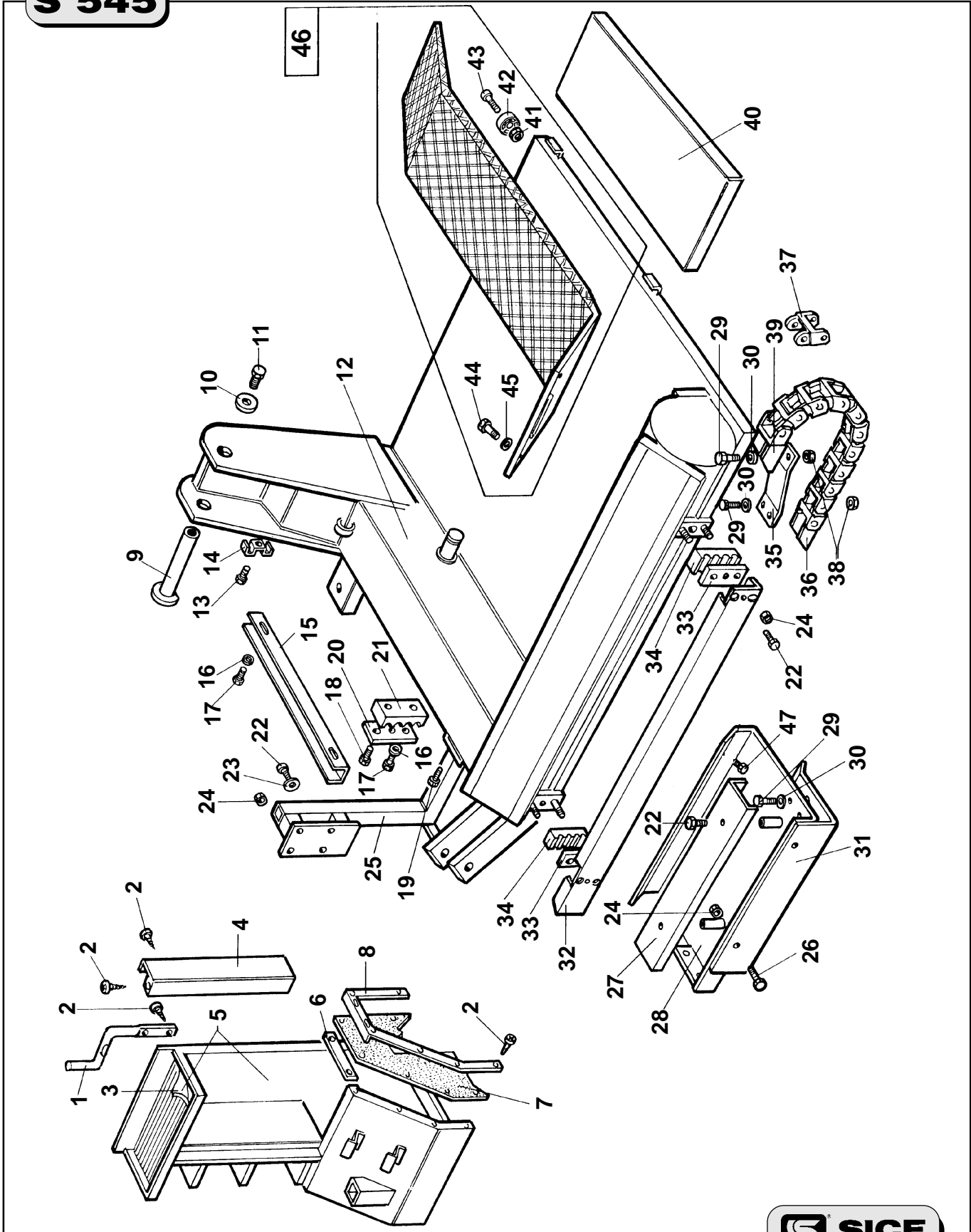
PARTI DI RICAMBIO

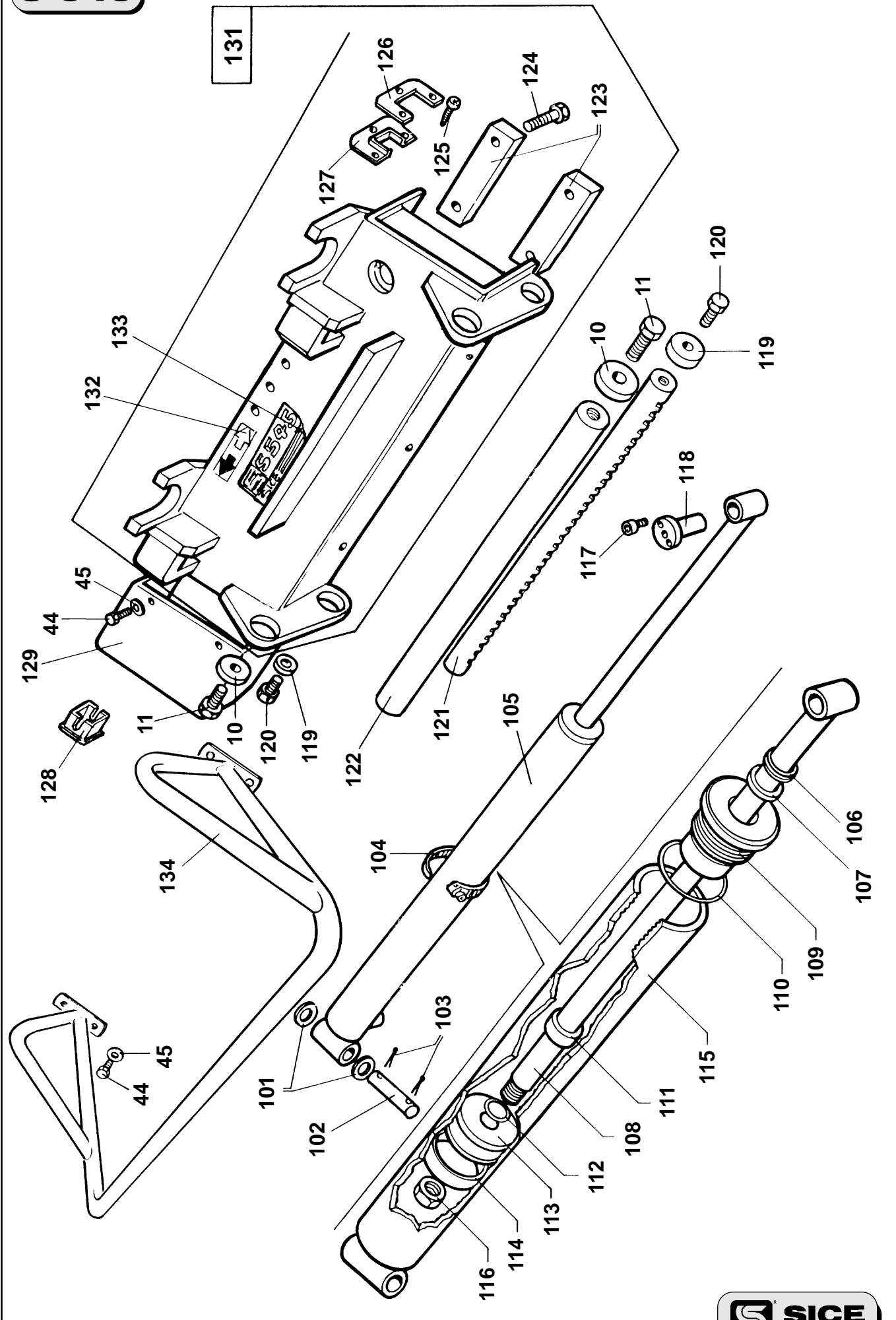
Per ordinazioni specificare **sempre** il numero di **matri-
cola** rilevabile sull'apposita targhetta posta sul dispositi-
vo. Indicare **sempre** il numero di **riferimento** e il nu-
mero di **codice** del particolare.

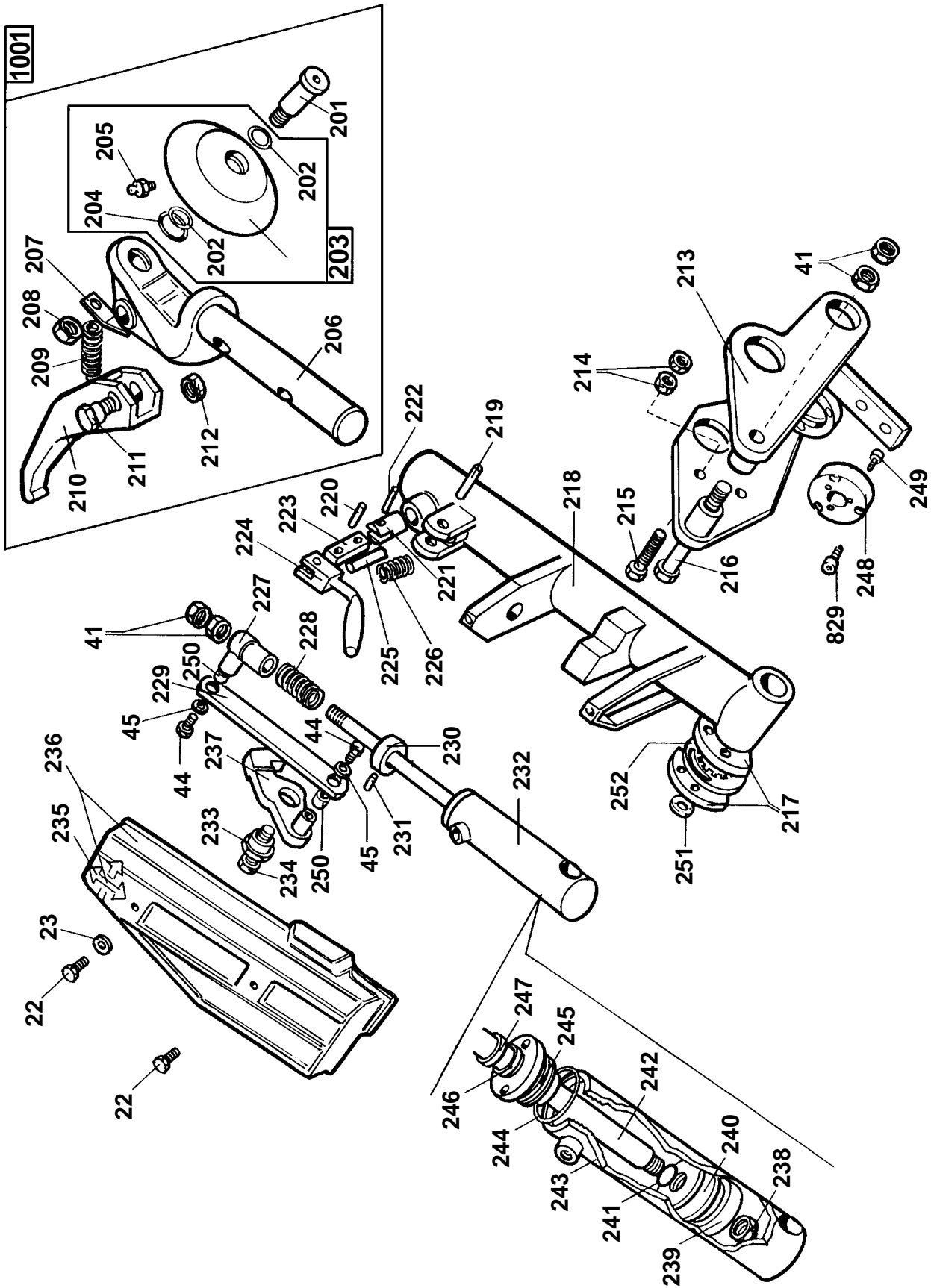
SPARE PARTS

When ordering always specify the serial number
swown on the data label placed on the device.
Please also always specify the reference and the code
number of the spares you require.

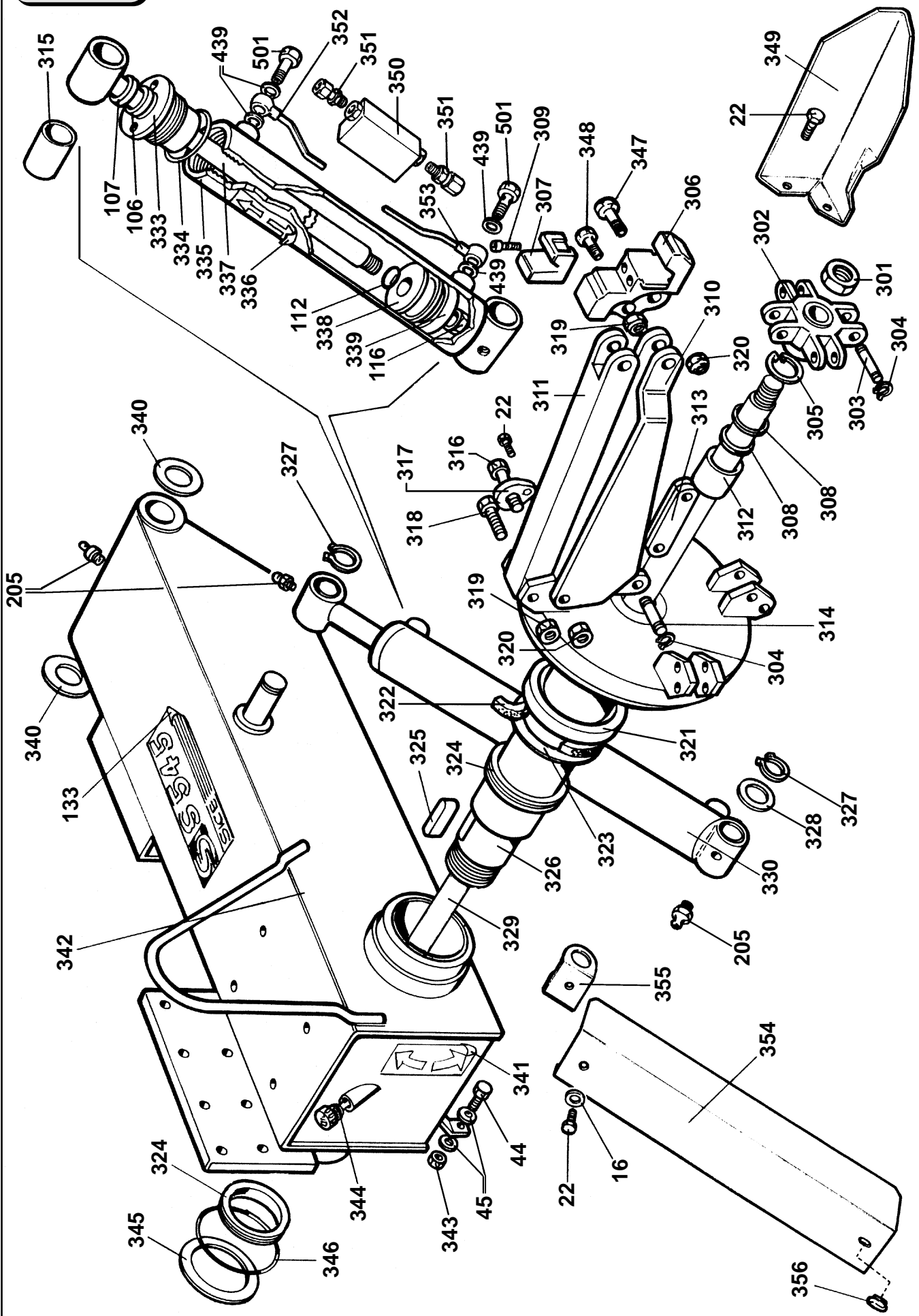
S 545

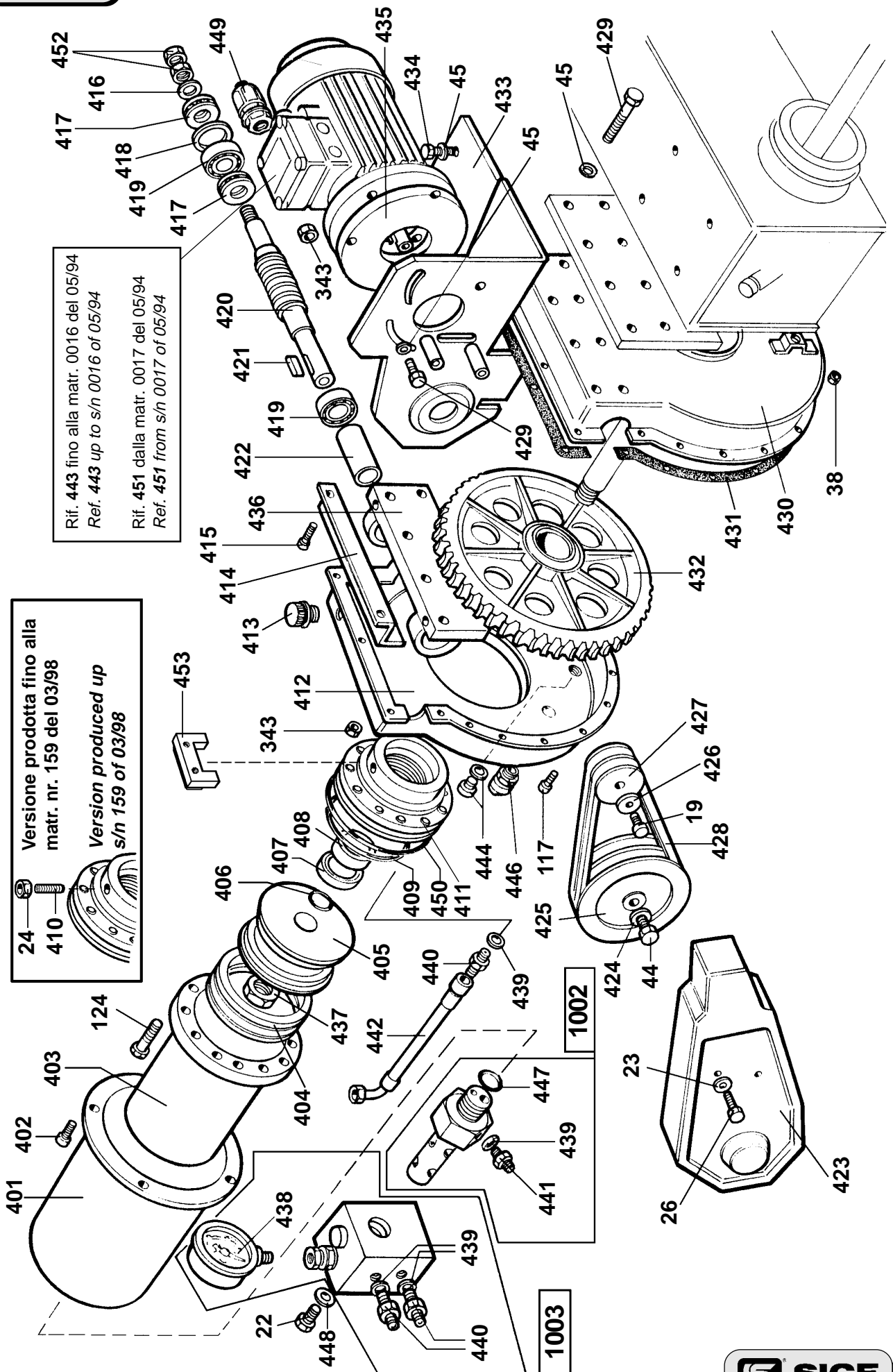






S 545





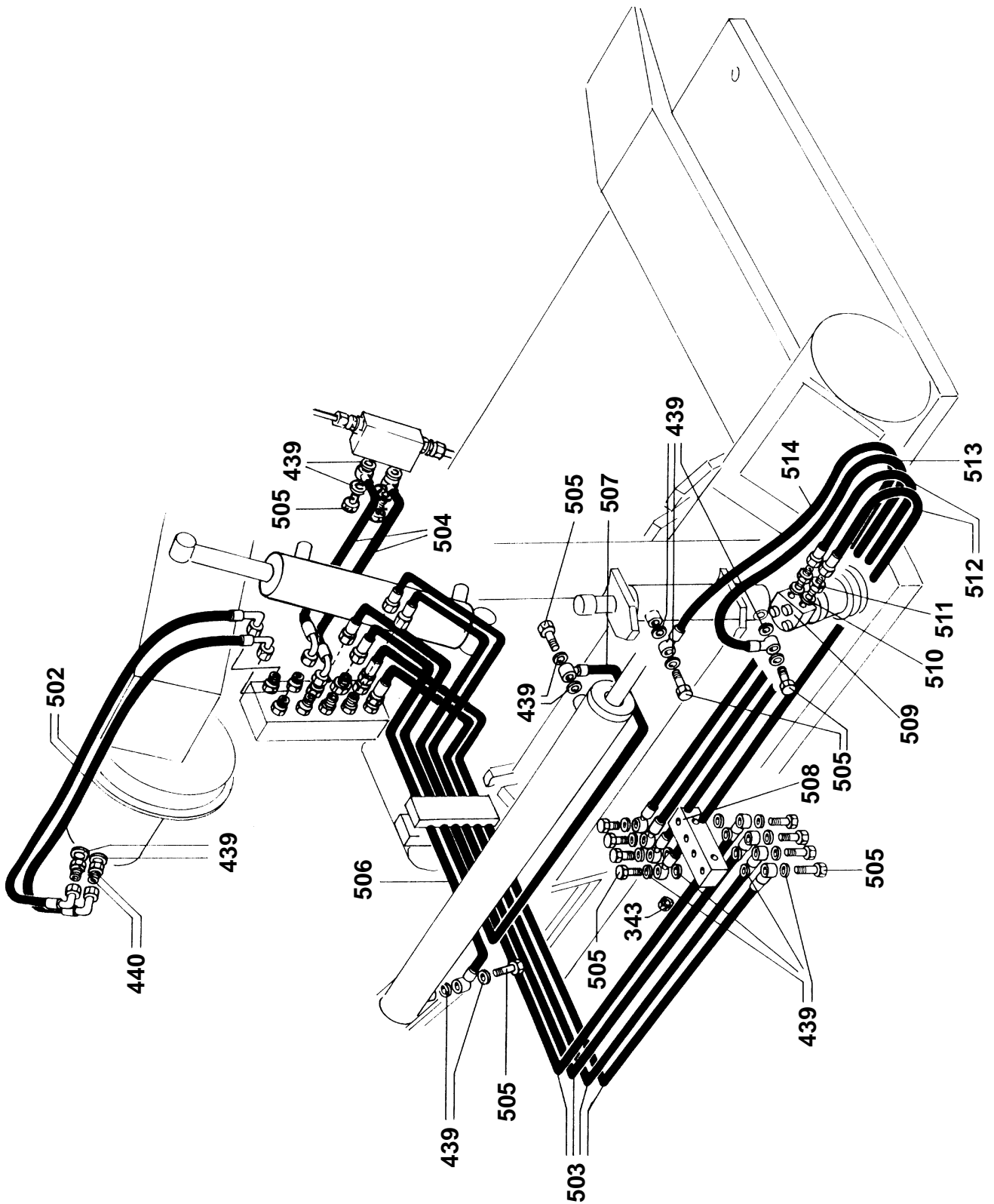
Rif. 443 fino alla matr. 0016 del 05/94
 Ref. 443 up to s/n 0016 of 05/94
 Rif. 451 dalla matr. 0017 del 05/94
 Ref. 451 from s/n 0017 of 05/94

Versione prodotta fino alla matr. nr. 159 del 03/98
 Version produced up to s/n 159 of 03/98

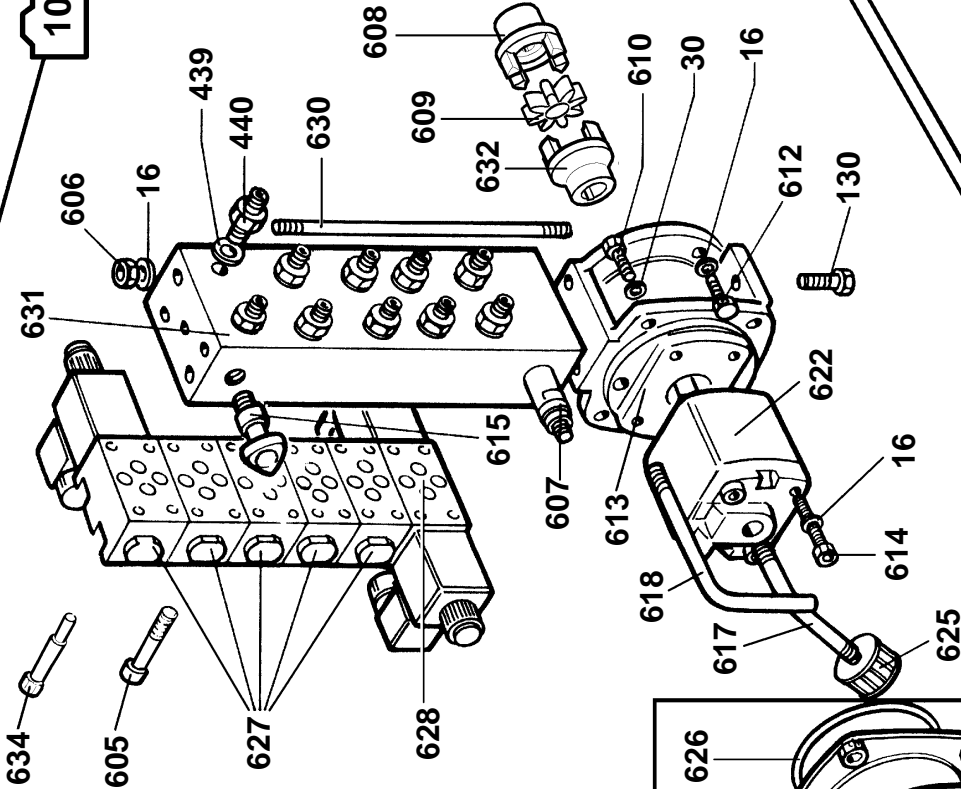
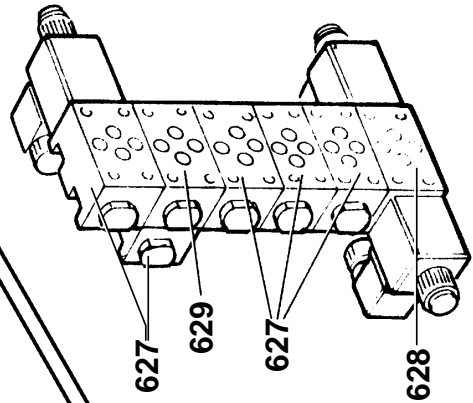
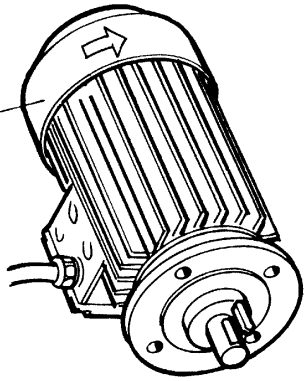


1002

1003



1004

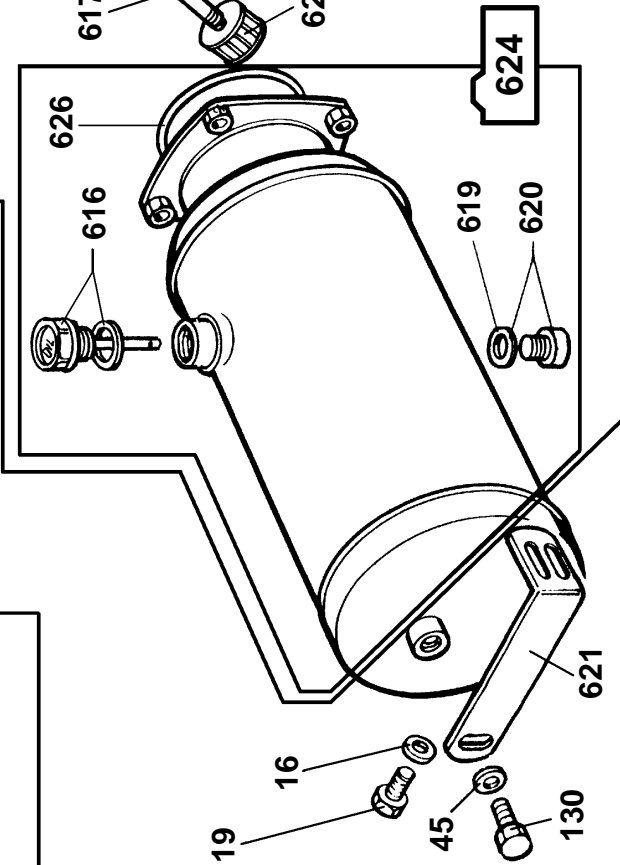
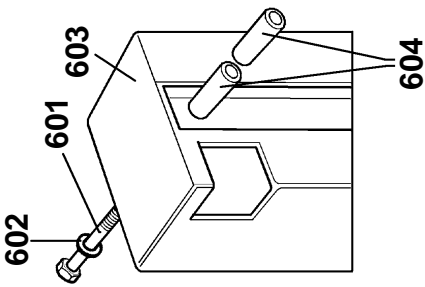
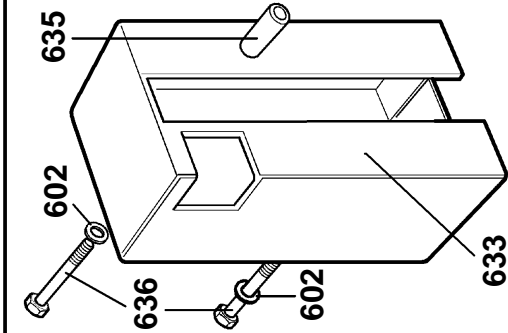


Versione prodotta fino alla matr.
nr. 49 del 03/95

Version produced up to s/n 49
of 03/95

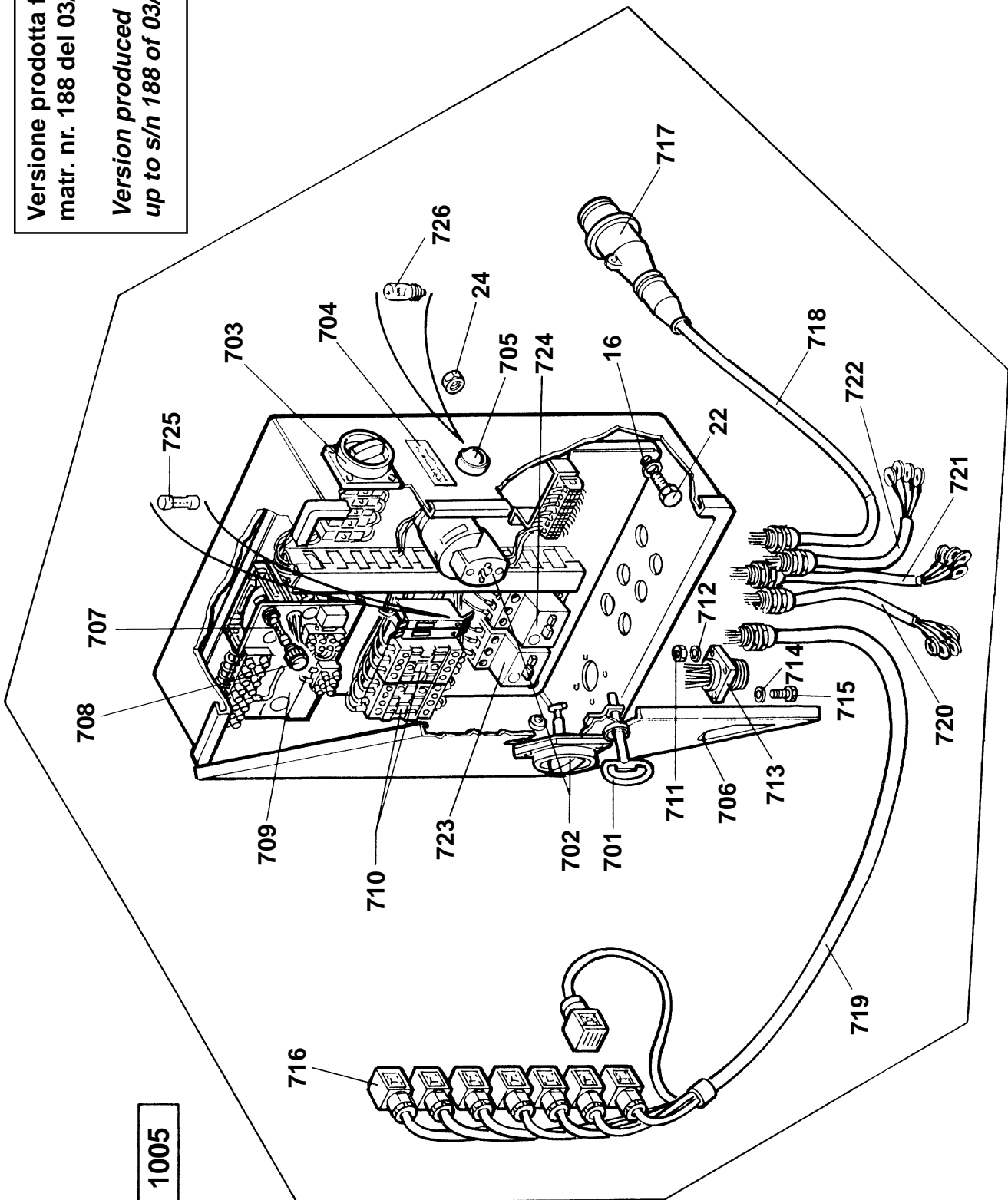
Versione prodotta fino alla
matr. nr. 165 del 06/98

Version produced
up to s/n 165
of 06/98



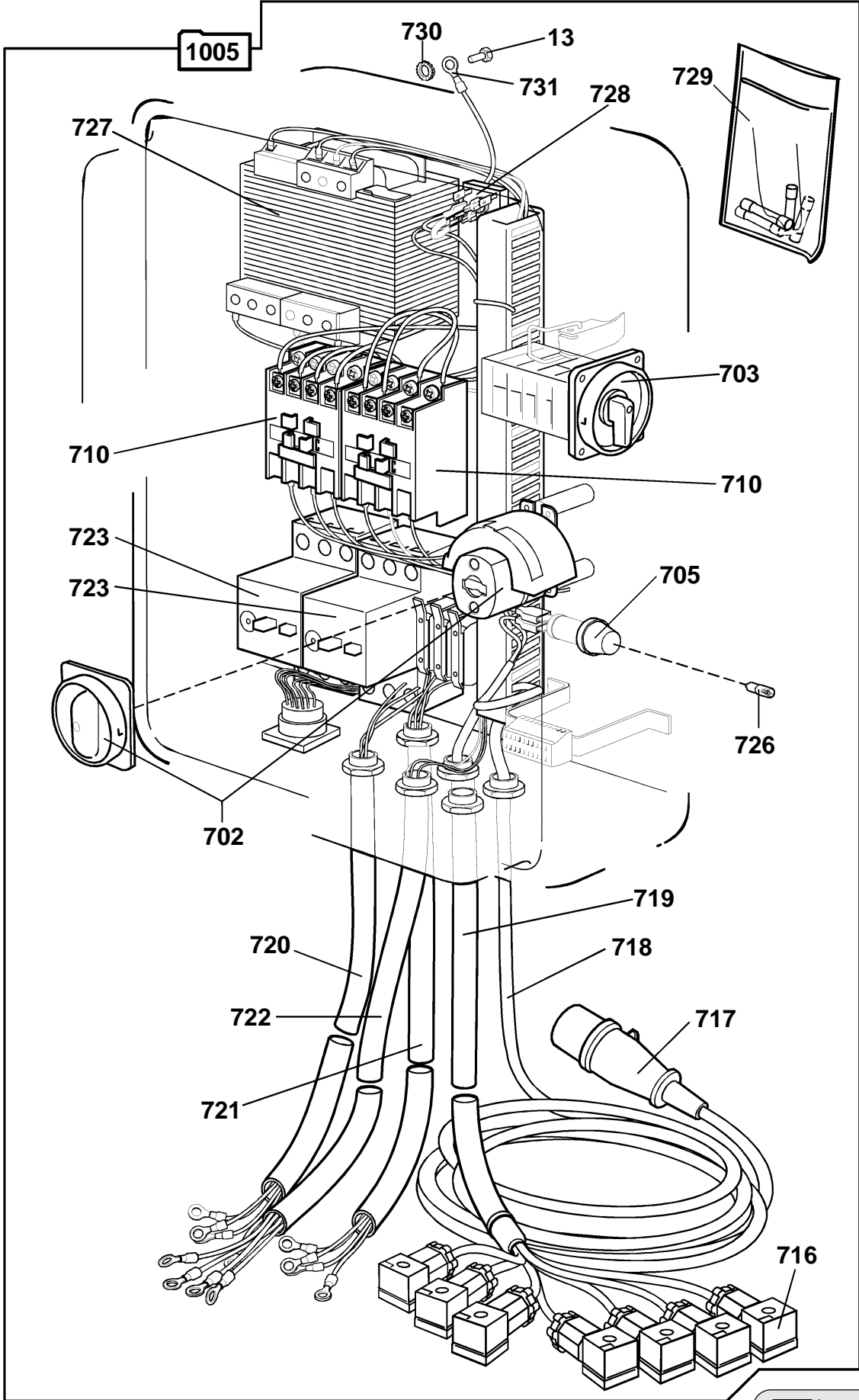
Versione prodotta fino alla
matr. nr. 188 del 03/99

Version produced
up to s/n 188 of 03/99

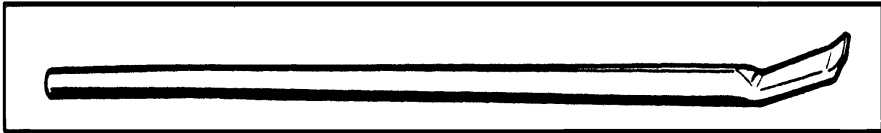


1005

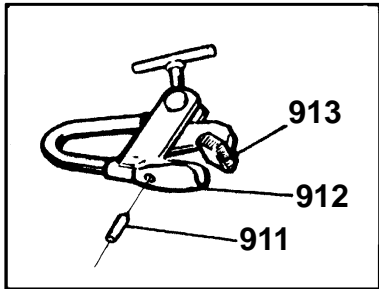
Versione prodotta dalla matr. nr. 189 del 03/99
Version produced from s/n 189 of 03/99



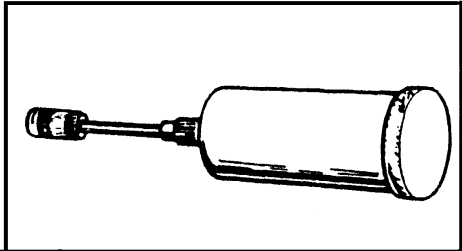
S 545



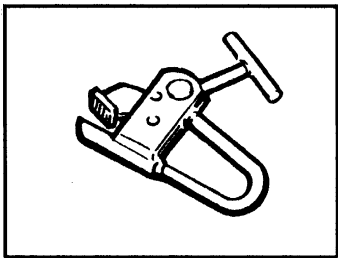
907



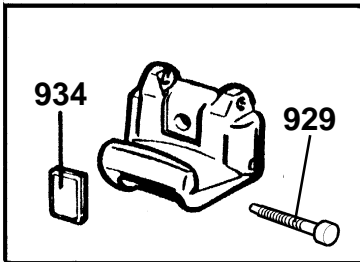
914



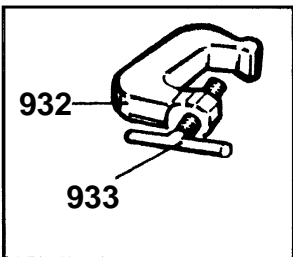
916



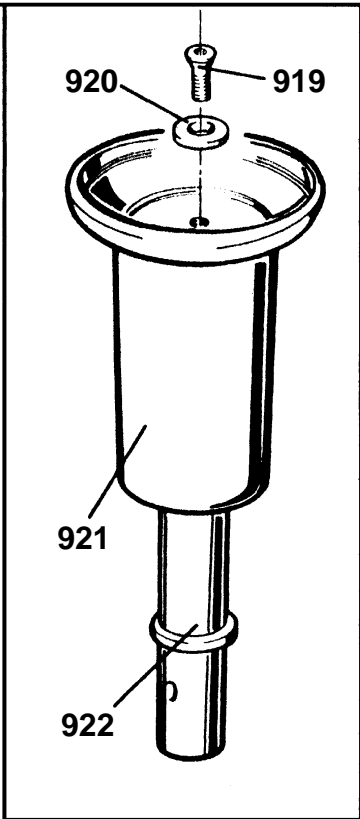
901



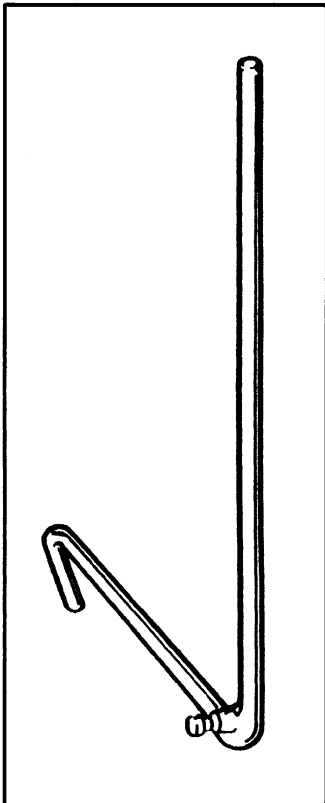
910



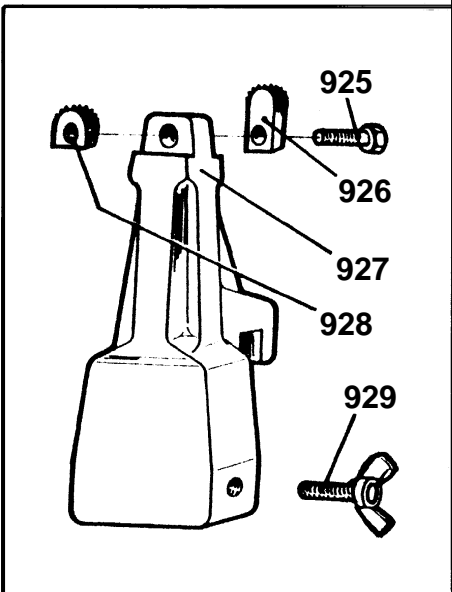
931



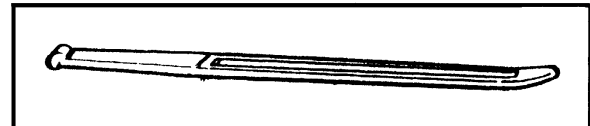
923



924



930



906

Rif.	Codice	Descrizione
1	3012440	Gancio pistola
2	4300120	Vite autof.4,8 x 16
3	3012423	Tappeto gomma
4A	3012455	Angolare dotaz. (fino alla matr. 66 - 09/95)
4B	3014199	Angolare dotaz. (dalla matr. 67 alla 131 05/97)
4C	3014691	Angolare dotaz. (dalla matr. 132 - 05/97)
5	2200756	Supporto dotaz. con tappeto in gomma
6	3012451	Piastrina fissaggio guaina
7	3012611	Guaina supporto dotazione
8A	3012506	Angolare fiss. guaina (fino a matr. 131-05/97)
8B	3014692	Angolare fiss. guaina (dalla matr. 132 - 05/97)
9	3012338	Perno braccio autocentrante
10	3006349	Rondella fermo asta e perno
11	4300049	Vite TE M 14 x 30
12	2112655	Piattaforma con telaio
13	4300010	Vite TE M 6 x 10
14	3012775	Fascetta ferma cavi
15	3012581	Canalina per tubi
16	4300154	Rosetta ø 8
17	4300518	Vite TE M 8 x 40 1/2 FIL.
18	4300023	Vite TE M 8 x 35 1/2 FIL.
19	4300020	Vite TE M 8 x 20
20	3012533	Piatto morsetto tubi lungo
21	3312656	Passatubi rettilineo lungo
22	4300018	Vite TE M 8 x 12
23	4300165	Rosetta ø 8 x 24 x 2
24	4300133	Dado alto M 8
25A	2112657	Supp. centr. elettrica (fino alla matr. 66 - 09/95)
25B	2114196	Supp. centr. el. (dalla matr. 67 alla 131 05/97)
25C	2114693	Supp. centr. elettrica (dalla matr. 132 - 05/97)
26	4300019	Vite TE M 8 x 16
27	3012532	Protezione e guida tubi
28	2112871	Carter porta tubi
29	4300012	Vite TE M 6 x 16
30	4300153	Rosetta ø 6
31	3012529	Lamiera guida tubi
32	3012882	Protezione tubi
33	3012534	Piatto morsetto tubi corto
34	3309284	Passatubi rettilineo
35	3012641	Squadretta fissaggio catena
36	4212487	Attacco maschio per catena
37	3012489	Catena
38	4300132	Dado alto M 6
39	4212488	Attacco femmina per catena
40	2112339	Piattaforma aggiuntiva
41	4300124	Dado basso M 16
42	3306484	Rullo per pedana
43	4300054	Vite TE M 16 x 100 1/2 FIL.
44	4300028	Vite TE M 10 x 25
45	4300155	Rosetta ø 10
46	2200757	Pedana completa di rulli

Ref.	Code	Description
1	3012440	Hook
2	4300120	Screw 4,8 x 16
3	3012423	Ridder rubber mat
4A	3012455	Angular (up to s/n 66 of 09/95)
4B	3014199	Angular (from s/n 67 to 131 of 05/97)
4C	3014691	Angular (from s/n 132 of 05/97)
5	2200756	Equipment sup.with ridder rubber mat
6	3012451	Protection fixing plate
7	3012611	Protection
8A	3012506	Protection fixing angular(up to s/n 131 of 05/97)
8B	3014692	Protection fixing angular (from s/n 132-05/97)
9	3012338	Self-centering arm pin
10	3006349	Stop arm washer and pin
11	4300049	Screw M 14 x 30
12	2112655	Frame
13	4300010	Screw M 6 x 10
14	3012775	Cables clamp
15	3012581	Hoses support
16	4300154	Washer ø 8
17	4300518	Screw M 8 x 40
18	4300023	Screw M 8 x 35
19	4300020	Screw M 8 x 20
20	3012533	Long flat clamp
21	3312656	Long passing hoses
22	4300018	Screw M 8 x 12
23	4300165	Washer ø 8 x 24 x 2
24	4300133	Nut M 8
25A	2112657	Electric box support (up to s/n 66 of 09/95)
25B	2114196	El. box support (from s/n 67 to 131 of 05/97)
25C	2114693	Electric box support (from s/n 132 of 05/97)
26	4300019	Screw M 8 x 16
27	3012532	Hoses protection
28	2112871	Hoses support
29	4300012	Screw M 6 x 16
30	4300153	Washer ø 6
31	3012529	Plate
32	3012882	Hoses protection
33	3012534	Short flat clamp
34	3309284	Passing hoses
35	3012641	Chain fixing plate
36	4212487	Chain male attach
37	3012489	Chain
38	4300132	Nut M 6
39	4212488	Chain female attach
40	2112339	Additional platform
41	4300124	Low nut M 16
42	3306484	Roller
43	4300054	Screw M 16 x 100
44	4300028	Screw M 10 x 25
45	4300155	Washer ø 10
46	2200757	Sliding table with rollers

Rif.	Codice	Descrizione
47	4300026	Vite TE M 10 x 16
101	4300161	Rosetta ø 24
102	3006348	Perno fissaggio cilindro lungo
103	4300183	Copiglia ø 4 x 35
104	4206356	Fascetta stringitubo 77-97
105	3008653	Cilindro lungo completo
106	4206931	Guarnizione RS 3040
107	4206392	Guarnizione piena per racc. DRS 2028
108	3008848	Stelo per cilindro lungo
109	3006929	Ghiera
110	4206930	Anello OR 227
111	3006926	Distanziale
112	4206928	Anello OR 018
113	3006924	Pistone
114	4206933	Guarnizione DAS 6044
115	3008849	Camicia cilindro lungo
116	4300247	Dado autobl. M 22 x 1,5
117	4300065	Vite TCEI M 6 x 12
118	2106343	Perno traino carrello
119	3011673	Rondella ø 12,5 x 40 x 5
120	4300263	Vite TE M 12 x 25
121	3012382	Cremagliera
122	3012337	Asta per braccio
123	3011725	Piastra per pattino
124	4300032	Vite TE M 10 x 60 1/2 FIL.
125	4300526	Vite autof. 5,38 x 19,05
126	3005923	Piastrina per raschiatore
127	3305922	Raschiatore per carrello
128	3306008	Terminale per carrello
129	3008234	Protezione cilindro lungo
130	4300027	Vite TE M 10 x 20
131	2012879	Carrello completo
132	3006653	Targhetta per carrello
133	3012191	Targhetta S 545
134	2114092	Protezione braccio utensile
201A	3009487	Perno fulcro disco stallonatore (fino a matr.66 del 09/95)
201B	3014286	Perno disco (dalla matr. 67 del 09/95)
202	3012063	Ralla ø 40 x 59,5 x 0,8
203	2200667	Disco stallonatore
204	4210271	Anello OR 333
205	4211478	Ingrassatore M 6
206A	2310510	Monostaffa portautensili(fino a matr.66 del 09/95)
206B	2314277	Monostaffa portautensili(dalla matr. 67 del 09/95)
207A	3009493	Gancio per molla(fino a matr.66 del 09/95)
207B	3014287	Gancio per molla(dalla matr. 67 del 09/95)
208A	4300378	Dado autobl. M 20 x 1,5(fino a matr.66 del 09/95)
208B	4300548	Dado autobl. M 27 x 2(dalla matr. 67 del 09/95)
209	3005977	Molla ø 18 x 65 x 3,5
210	2311723	Utensile
211	3009491	Fulcro utensile
212	4300125	Dado basso M 16 x 1,5

Ref.	Code	Description
47	4300026	Screw M 10 x 16
101	4300161	Washer ø 24
102	3006348	Long cylinder fixing pin
103	4300183	Split pin 4 x 35
104	4206356	Hose clamp 77-97
105	3008653	Complete long cylinder
106	4206931	Gasket RS 3040
107	4206392	Full gasket DRS 2028
108	3008848	Long cylinder shaft
109	3006929	Ring nut
110	4206930	O-ring OR 227
111	3006926	Spacer
112	4206928	O-ring OR 018
113	3006924	Piston
114	4206933	Gasket DAS 6044
115	3008849	Long cylinder casing
116	4300247	Self locking nut 22 x 1,5
117	4300065	Screw M 6 x 12
118	2106343	Carriage tow pin
119	3011673	Washer ø 12,5 x 40 x 5
120	4300263	Screw M 12 x 25
121	3012382	Rack
122	3012337	Arm bar
123	3011725	Sliding block plate
124	4300032	Screw M 10 x 60
125	4300526	Screw M 5,38 x 19,05
126	3005923	Carriage plate
127	3305922	Carriage scraper
128	3306008	Carriage terminal
129	3008234	Long cylinder cover
130	4300027	Screw M 10 x 20
131	2012879	Complete carriage
132	3006653	Carriage plate
133	3012191	Label S 545
134	2114092	Tool holding arm cover
201A	3009487	Head tool fulcrum pin (up to s/n° 66 of 09/965)
201B	3014286	Head tool fulcrum pin (from s/n°67 of 09/95)
202	3012063	Washer ø 40 x 59,5 x 0,8
203	2200667	Bead breaker disk
204	4210271	O-ring 333
205	4211478	Greaser M 6
206A	2310510	Tool holder (up to s/n° 66 of 09/965)
206B	2314277	Tool holder (from s/n°67 of 09/95)
207A	3009493	Spring hook (up to s/n° 66 of 09/965)
207B	3014287	Spring hook (from s/n°67 of 09/95)
208A	4300378	Self-locking nut M 20 x 1,5(up to s/n° 66 of 09/965)
208B	4300548	Self-locking nut M 27 x 2(from s/n°67 of 09/95)
209	3005977	Spring ø 18 x 65 x 3,5
210	2311723	Head tool
211	3009491	Head tool fulcrum
212	4300125	Low nut M 16 x 1,5

Rif.	Codice	Descrizione
213	2112476	Slitta braccio
214A	4300480	Dado autob. M 14 x 1,5 (Fino a matr.116-07/96)
214B	4300563	Dado basso M 14 x 1,5 (Dalla matr.117-10/96)
215A	4300519	Vite TE M14x90x1,5 (fino a matr.114 del 07/96)
215B	4300558	Vite TE M14x110x1,5(dalla matr. 115 del 07/96)
216	4300347	Vite TE M 16 x 200 1/2 FIL.
217	2111837	Settore con ferodo
218A	2412404	Braccio porta utensile (fino a matr.116 del 07/96)
218B	2114926	Braccio porta utensile (dalla matr. 117 del 10/96)
219	4300211	Spina elastica ø 8 x 32
220	4300208	Spina elastica ø 6 x 20
221	3012521	Chiavistello
222	4300207	Spina elastica ø 6 x 18
223	3006285	Biella per chiavistello
224	3012535	Leva per chiavistello
225	4300213	Spina elastica ø 10 x 20
226	3006288	Molla richiamo chiavistello
227	2112417	Mozzo comando cricchetto
228	3008374	Molla ø 38 x 85
229	3012416	Biella cricchetto
230	3010235	Anello spingi utensile
231	4300096	Vite STEI M 6 x 8 P.Piana
232	2008397	Cilindro braccio porta utensile
233	3006293	Eccentrico per cricchetto
234	4300055	Vite TE M 18 x 1,5 x 50
235	3012195	Targhetta spostamenti utensile
236	2200758	Carter braccio utensile con targhetta
237	2112414	Cricchetto
238	4300142	Dado autobl. M 12
239	4209726	Guarnizione per pistone DAS 45-35
240	3009727	Pistone ø 45
241	4209728	Anello OR 013
242	3009729	Stelo cilindro braccio porta utensile
243	3009730	Camicia cilindro braccio porta utensile
244	4209731	Anello di tenuta 45,69 x 2,62
245	3009732	Ghiera cilindro ø 45
246	4209733	Guarnizione RS ø 20 x 28 x 6,4
247	4209734	Anello raschiatore ø 20
248	3012402	Flangia fissaggio motore idraulico
249	4300066	Vite TCEI M 6 x 18
250	3005200	Distanziale braccio
251	4214917	Molla a tazza ø 31,5 x 16,3 x 1,75
252	3014918	Disco frenante
301	4300127	Dado basso M 33 x 2
302	3012248	Croce per autocentrante
303	3012251	Perno croce autocentrante
304	4300243	Seeger E. ø 18
305	4300516	Seeger I. ø 50
306	3012249	Supporto griffa
307	3006012	Griffa
308	4206404	Raschiatore per asta autoc. PW 40/G

Ref.	Code	Description
213	2112476	Arm slide
214A	4300480	Nut M 14 x 1,5 (Up to S/N 116 of 07/96)
214B	4300563	Low nut M 14 x 1,5 (From S/N 117 of 10/96)
215A	4300519	Screw M14x90x1,5(Up to S/N 114 of 07/96)
215B	4300558	Screw M14x110x1,5(From S/N115 of 07/96)
216	4300347	Screw M 16 x 200
217	2111837	Brake with ferodo
218A	2412404	Tool holding arm (Up to S/N 116 of 07/96)
218B	2114926	Tool holding arm (From S/N117 of 10/96)
219	4300211	Spring pin ø 8 x 32
220	4300208	Spring pin ø 6 x 20
221	3012521	Latch
222	4300207	Spring pin ø 6 x 18
223	3006285	Latch connecting rod
224	3012535	Latch lever
225	4300213	Spring pin ø 10 x 20
226	3006288	Latch return spring
227	2112417	Ratchet control hub
228	3008374	Spring ø 38 x 85
229	3012416	Ratchet connecting rod
230	3010235	Ring
231	4300096	Screw M 6 x 8
232	2008397	Tool holding arm cylinder
233	3006293	Ratchet cam
234	4300055	Screw M 18 x 1,5 x 50
235	3012195	Tool movements label
236	2200758	Tool arm cover with label
237	2112414	Ratchet
238	4300142	Nut M 12
239	4209726	Gasket DAS 45-35
240	3009727	Piston ø 45
241	4209728	O-ring 013
242	3009729	Shaft for tool holding arm cylinder
243	3009730	Casing for tool holding arm cylinder
244	4209731	O-ring 45,69 x 2,62
245	3009732	Ring nut for cylinder ø 45
246	4209733	Gasket RS ø 20 x 28 x 6,4
247	4209734	Gasket ø 20
248	3012402	Hydraulic motor fixing flange
249	4300066	Screw M 6 x 18
250	3005200	Arm spacer
251	4214917	Spring washer ø 31,5 x 16,3 x 1,75
252	3014918	Braking disc
301	4300127	Low nut M 33 x 2
302	3012248	Self-centering cross
303	3012251	Self-centering cross pin
304	4300243	Seeger ring ø 18
305	4300516	Seeger ring ø 50
306	3012249	Clamp support
307	3006012	Clamp
308	4206404	Gasket PW 40/G

Rif.	Codice	Descrizione
309	4300077	Vite TCEI M 10 x 25 12K.
310	2412654	Braccio autocentrante
311	3012253	Barra stabilizzatrice
312	3006381	Boccola per asta mandrino
313	3012252	Biella per autocentrante
314	3012250	Perno autocentrante
315	4208762	Boccola ø 35 x 39 x 30
316	3012260	Vite speciale M 18 x 1,5
317	3012254	Piastrina ferma vite
318	3012258	Vite speciale M 16 x 1,5
319	4300514	Dado autobl. M 16 x 1,5
320	4300148	Dado autobl. M 18 x 1,5
321	3012285	Anello feltro autocentrante
322	3012774	Feltro per anello
323	3012393	Rondella rasamento ø 90,5 x 115 x 1
324	4212269	Guarnizione CSC per autocentrante
325	3006372	Linguetta forma A
326	2200759	Mandrino con boccola e raschiatore
327	4300244	Seeger E. ø 35
328	3008874	Rondella fermo cilindro
329	3012264	Asta comando mandrino
330	2008396	Cilindro braccio porta autocentrante
333	3009741	Ghiera cilindro braccio porta autocentrante
334	4209740	Anello OR 230
335	3009739	Camicia cilindro braccio porta autocentrante
336	3006654	Targhetta per cilindro corto
337	3009744	Stelo cilindro braccio porta autoc.
338	3009738	Pistone cilindro braccio porta autocentrante
339	4209737	Guarnizione per pistone DAS 7050
340	3094606	Rondella rasamento
341	3006652	Targhetta per pedaliera e autocentrante
342	2212777	Braccio per autocentrante
343	4300134	Dado alto M 10
344	2010257	Tappo olio con anello OR
345	3012392	Rondella rasamento 90,5 x 115 x 0,5
346	4212271	Anello OR 110,72 x 3,53
347	3006373	Vite speciale M 18 x 1,5 corta
348	3012259	Vite speciale M 16 x 1,5
349	3013938	Protezione autocentrante
350	2313966	Valvola di ritegno
351	4210089	Raccordo diritto di estremità 1/4"
352	2413969	Tubo corto sagomato
353	2414081	Tubo lungo
354	3014084	Protezione cilindro
355	3014085	Staffa protezione cilindro
356	3310221	Pattino protezione
401	2412769	Protezione cilindro autocentrante
402	4300070	Vite TCEI M 8 x 16
403	2412266	Cilindro ø 140
404	4206388	Guarnizione per pistone autocentrante
405	3006016	Pistone cilindro ø 140

Ref.	Code	Description
309	4300077	Screw M 10 x 25
310	2412654	Self-centering arm
311	3012253	Stabilizer bar
312	3006381	Chuck bar bush
313	3012252	Self-centering connecting rod
314	3012250	Self-centering pin
315	4208762	Bush ø 35 x 39 x 30
316	3012260	Special screw M 18 x 1,5
317	3012254	Plate
318	3012258	Special screw M 16 x 1,5
319	4300514	Nut M 16 x 1,5
320	4300148	Nut M 18 x 1,5
321	3012285	Self-centering felt ring
322	3012774	Ring felt
323	3012393	Washer ø 90,5 x 115 x 1
324	4212269	Gasket CSC
325	3006372	Key
326	2200759	Self-center.chuck with bush and scraper
327	4300244	Seeger ring ø 35
328	3008874	Washer
329	3012264	Chuck control bar
330	2008396	Self-centering holding arm cylinder
333	3009741	Ring nut
334	4209740	O-ring 230
335	3009739	Casing for cent. chuck holding arm cyl.
336	3006654	Short cylinder label
337	3009744	Shaft for self-cent. chuck holding arm cyl.
338	3009738	Piston for self-cent. chuck holding arm cyl.
339	4209737	Gasket DAS 7050
340	3094606	Washer
341	3006652	Label
342	2212777	Complete self-centering holding arm
343	4300134	Nut M 10
344	2010257	Complete oil plug
345	3012392	Washer ø 90,5 x 115 x 0,5
346	4212271	O-ring 110,72 x 3,53
347	3006373	Special screw M 18 x 1,5 short
348	3012259	Special screw M 16 x 1,5
349	3013938	Self-centering cover
350	2313966	Non-return valve
351	4210089	Union 1/4"
352	2413969	Short hose
353	2414081	Long hose
354	3014084	Cylinder cover
355	3014085	Cylinder cover support
356	3310221	Slide
401	2412769	Self-centering cylinder cover
402	4300070	Screw M 8 x 16
403	2412266	Cylinder ø 140
404	4206388	Gasket
405	3006016	Cylinder piston ø 140

Rif.	Codice	Descrizione
406	4206389	Anello di tenuta per asta OR 216
407	4206395	Guarnizione per asta RS 4052
408	4206394	Guida per asta autocentrante WRI 40
409	4206396	Anello di tenuta OR 252
410	4300522	Vite STEI M 8 x 35 P.Cil.
411A	3005999	Flangia anteriore (fino a matr. 159 - 03/98)
411B	3015949	Flangia anteriore (dalla matr. 160 - 03/98)
412	2201275	Carter anteriore riduttore
413	3306135	Tappo olio
414	3006425	Schermo per olio
415	4300064	Vite TCEI M 6 x 8
416	3010253	Rondella ø 38 x 16,2 x 7
417	4100007	Cuscinetto ass. sf. 25/47/15
418	3006379	Distanziale cuscinetto
419	4100006	Cuscinetto RAD. RIG. 25/52/15
420	2201161	Vite senza fine
421	4300195	Linguetta forma A 7 x 8 x 30
422	3006384	Distanziale puleggia condotta
423	3006601	Carter per cinghia
424	3006359	Rondella per puleggia condotta
425	3006017	Puleggia condotta
426	3006360	Rondella per puleggia motrice
427	3006364	Puleggia motrice
428	4206549	Cinghia trapezoidale 3V 300
429	4300031	Vite TE M 10 x 40 1/2 FIL.
430	2412273	Carter posteriore
431	3005973	Guarnizione per riduttore
432A	2313166	Ruota elicoidale (fino a matr. 159 - 03/98)
432B	2016033	Ruota elicoidale (dalla matr. 160 - 03/98)
433	2406600	Supporto motore con protezione
434	4300029	Vite TE M 10 x 30
435	3006363	Distanziale centraggio motore
436	2405992	Supporto per vite senza fine
437	4300126	Dado basso M 27 x 2
438	4210251	Manometro
439	4206391	Rondella rame 1/4"
440	4206385	Nipples 1/4" - 1/4"
441	4213210	Prolunga M. - M. 1/4" - 1/4"
442	3012267	Tubo ponte cilindro autocentrante
443A	4206350	Motore 380/415V. 3PH. 50Hz.
443B	4294702	Motore 220/240V. 3PH. 50Hz.
443C	4294704	Motore 380/415V. 3PH. 60Hz.
443D	4294703	Motore 220/240V. 3PH. 60Hz.
444	2200797	Tappo per carter riduttore con OR
446A	4206398	Spia livello olio (fino alla matr. 196 - 04/99)
446B	4216752	Spia livello olio (dalla matr. 197 - 06/99)
447	4206390	Anello di tenuta per perno racc. OR 213
448	3005194	Rondella ø 8,1 x 26,5 x 4
449	4207404	Raccordo alfa 1/2"
450	4206403	Anello OR 366
451A	4213662	Motore 380/415V. 3PH. 50Hz.

Ref.	Code	Description
406	4206389	O-ring 216
407	4206395	Gasket RS 4052
408	4206394	Guide WRI 40
409	4206396	O-ring 252
410	4300522	Screw M 8 x 35
411A	3005999	Front flange (up to s/n 159 - 03/98)
411B	3015949	Front flange (from s/n 160 - 03/98)
412	2201275	Gearbox front flange
413	3306135	Oil cap
414	3006425	Oil protection
415	4300064	Screw M 6 x 8
416	3010253	Washer ø 38 x 16,2 x 7
417	4100007	Bearing 25/47/15
418	3006379	Bearing spacer
419	4100006	Bearing 25/52/15
420	2201161	Worm screw
421	4300195	Key 7 x 8 x 30
422	3006384	Driven pulley spacer
423	3006601	Belt cover
424	3006359	Washer
425	3006017	Driven pulley
426	3006360	Driving pulley washer
427	3006364	Driving pulley
428	4206549	Belt 3 V 300
429	4300031	Screw M 10 x 40
430	2412273	Rear cover
431	3005973	Gearbox gasket
432A	2313166	Helicoidal gear (up to s/n 159 - 03/98)
432B	2016033	Helicoidal gear (from s/n 160 - 03/98)
433	2406600	Motor support
434	4300029	Screw M 10 x 30
435	3006363	Motor centering spacer
436	2405992	Worm screw support
437	4300126	Low nut M 27 x 2
438	4210251	Manometer
439	4206391	Copper washer 1/4"
440	4206385	Nipple 1/4" - 1/4"
441	4213210	Extension 1/4" - 1/4"
442	3012267	Self-centering cyl. bridge hose
443A	4206350	Self-center. chuck motor 380V. 3PH. 50Hz.
443B	4294702	Self-center. chuck motor 220V. 3PH. 50Hz.
443C	4294704	Self-center. chuck motor 380V. 3PH. 60Hz.
443D	4294703	Self-center. chuck motor 220V. 3PH. 60Hz.
444	2200797	Gearbox flange plug with OR
446A	4206398	Oil filler warning light (up to s/n 196 - 04/99)
446B	4216752	Oil filler warning light (from s/n 197 - 06/99)
447	4206390	O-ring 213
448	3005194	Washer ø 8,1 x 26,5 x 4
449	4207404	Union 1/2"
450	4206403	O-Ring 366
451A	4213662	Self-center. chuck motor 380V. 3PH. 50Hz.

Rif.	Codice	Descrizione
451B	4213897	Motore 220/240V. 3PH. 50Hz.
451C	4213898	Motore 380/415V. 3PH. 60Hz.
451D	4213899	Motore 220/240V. 3PH. 60Hz.
452A	4300124	Dado basso M 16 (fino a matr. 151-01/98)
452B	4300268	Dado basso M 20x1,5 (dalla matr. 152-01/98)
453	2115944	Piastra bloccaggio ruota
501	4206030	Bullone 1/4" strozzato
502	3009404	Tubo alimentazione cilindro autoc.
503	3012878	Tubo cilindro traslazione e rib. braccio
504	3006266	Tubo per cilindro corto
505	4206347	Bullone raccordo forato 1/4"
506	3012661	Tubo corto cilindro lungo
507	3012662	Tubo lungo cilindro lungo
508	3012571	Blocchetto distributore tubi
509	4212832	Motore idraulico
510	4212834	Rondella rame 3/8"
511	4207603	Nipples 3/8" - 1/4"
512	3012663	Tubo motore traslazione braccio
513	3012660	Tubo posteriore ribaltamento braccio
514	3012659	Tubo anteriore ribaltamento braccio
601	3009387	Tirante protezione elettrovalvole
602	4300152	Rosetta ø 5
603	2112883	Carter protezione elettrovalvole
604	3006507	Distanziale protezione elettrovalvole
605	4300405	Vite TCEI M 5 x 30
606	4300220	Dado medio M 8
607	4214071	Valvola limitatrice
608	4211367	Giunto elastico HE 41
609	4211368	Stella per giunto
610	4210715	Chiavetta ø 8 x 40
611	4300272	Vite TCEI M 6 x 20
612	4300021	Vite TE M 8 x 25
613	3011370	Collettore centrale
614	4300434	Vite TCEI M 8 x 85 1/2 FIL.
615	4214070	Valvola riduttrice regolabile
616	4211361	Tappo olio con asta livello
617	3011371	Tubo aspirazione
618	3011369	Tubo scarico olio
619	4211363	Anello OR per tappo scarico olio
620	3011362	Tappo scarico olio con anello OR
621	3013045	Staffa serbatoio
622A	4213328	Pompa ad ingranaggi 5,7 x 50 Hz.
622B	4213329	Pompa ad ingranaggi 4,7 x 60 Hz.
623A	4212896	Motore 220/380V. 3PH. 50 Hz.
623B	4212897	Motore 220/380V. 3PH. 60Hz.
624	2312806	Serbatoio completo
625	4213313	Filtro
626	4211364	Anello OR per serbatoio
627	4213314	Elettrovalvola controllo movimenti
628	4213315	Elettrovalvola doppia di scarico
629	4213316	Valvola di ritegno

Ref.	Code	Description
451B	4213897	Self-center. chuck motor 220V. 3PH. 50Hz.
451C	4213898	Self-center. chuck motor 380V. 3PH. 60Hz.
451D	4213899	Self-center. chuck motor 220V. 3PH. 60Hz.
452A	4300124	Low nut M 16 (up to s/n 151 - 01/98)
452B	4300268	Low nut M 20x1,5 (from s/n 152 - 01/98)
453	2115944	Wheel locking plate
501	4206030	Union 1/4" bolt
502	3009404	Self-centering cylinder hose
503	3012878	Arm movements cylinder hose
504	3006266	Short cylinder hose
505	4206347	Union 1/4" bolt
506	3012661	Short hose for long cylinder
507	3012662	Long hose for long cylinder
508	3012571	Distributor block
509	4212832	Hydraulic motor
510	4212834	Washer 3/8"
511	4207603	Nipple 3/8" - 1/4"
512	3012663	Translation arm motor hose
513	3012660	Tilting arm rear hose
514	3012659	Tilting arm front hose
601	3009387	Screw for electric-valve cover
602	4300152	Washer ø 5
603	2112883	Electric-valve protection
604	3006507	Spacer for electric-valve protection
605	4300405	Screw M 5 x 30
606	4300220	Nut M 8
607	4214071	Limiting valve
608	4211367	Flexible coupling HE 41
609	4211368	Coupling star
610	4210715	Key 8 x 40
611	4300272	Screw M 6 x 20
612	4300021	Screw M 8 x 25
613	3011370	Central collector
614	4300434	Screw M 8 x 85
615	4214070	Adjustable reduction valve
616	4211361	Plug with oil mark
617	3011371	Suction hose
618	3011369	Discharge hose
619	4211363	O-ring for plug
620	3011362	Oil out-let plug with o-ring
621	3013045	Tank flask
622A	4213328	Gear pump 5,7 x 50Hz.
622B	4213329	Gear pump 4,7 x 60Hz.
623A	4212896	3-Phase motor 220/380V. 50Hz.
623B	4212897	3-Phase motor 220/380V. 60Hz.
624	2312806	Complete tank
625	4213313	Filter
626	4211364	O-ring for tank
627	4213314	Movements control electric-valve
628	4213315	Unloading double electric-valve
629	4213316	Non-return valve

Rif.	Codice	Descrizione
630	3013317	Tirante bloccaggio piastra
631	3013318	Piastra per elettrovalvole
632	4215938	Semigiunto elastico pompa
633	2115217	Protezione elettrovalvole
634	3014779	Tirante elettrovalvole
635	3014778	Distanziale elettrovalvole
636	4300374	Vite TCEI M 5 x 50
701	3007594	Chiave per cassetta
702	4207596	Interruttore centralina con protezione
703	4207591	Commutatore di polarità
704	3007383	Targhetta per lampada spia
705	4206955	Spia completa
706	3006545	Targhetta collegam. trifase
707	4207026	Fusibile 3,15A.
708	4206952	Porta fusibile
709	2200367	Trasformatore completo
710	4209670	Teleruttore B 12
711	4300129	Dado alto M 3
712	4300239	Rosetta dent. ø 3
713	4208432	Pres a 14 contatti
714	4300150	Rosetta ø 3
715	4300085	Vite TCTC M 3 x 10
716	4207021	Pres a tripolare per elettrovalvole
717	4294635	Spina CEE trifase
718	2407586	Cavo alimentazione
719	2413321	Cavo per elettrovalvole
720	2413322	Cavo motore autocentrante (1-2-3)
721	2413323	Cavo motore centralina oleod.
722	2413324	Cavo motore autocentrante (u-v-w)
723A	2200982	Interruttore termico pretarato 220V 50Hz
723B	2200983	Interruttore termico pretarato 220V 60Hz
723C	2200984	Interruttore termico pretarato 240V 50Hz
723D	2200985	Interruttore termico pretarato 240V 60Hz
723E	2200986	Interruttore termico pretarato 380V 50Hz
723F	2200987	Interruttore termico pretarato 380V 60Hz
723G	2200988	Interruttore termico pretarato 415V 50Hz
723H	2200989	Interruttore termico pretarato 415V 60Hz
724A	2200990	Interruttore termico pretarato 220V 50Hz
724B	2200991	Interruttore termico pretarato 220V 60Hz
724C	2200992	Interruttore termico pretarato 240V 50Hz
724D	2200993	Interruttore termico pretarato 240V 60Hz
724E	2200994	Interruttore termico pretarato 380V 50Hz
724F	2200995	Interruttore termico pretarato 380V 60Hz
724G	2200996	Interruttore termico pretarato 415V 50Hz
724H	2200997	Interruttore termico pretarato 415V 60Hz
725	9429692	Fusibile 1A 5x20 T
726	9415012	Lampada 30V 2W
727	3016095	Trasformatore
728	3016096	Ponte raddrizzatore
729	2201406	Sacchetto con fusibili
730	4300170	Rosetta dent. ø 6

Ref.	Code	Description
630	3013317	Locking plate tie rod
631	3013318	Electric-valves plate
632	4215938	Pump flexible coupling
633	2115217	Electric-valve cover
634	3014779	Electric-valve tie-rod
635	3014778	Electric valve spacer
636	4300374	Screw M 5 x 50
701	3007594	Box key
702	4207596	Switch with cover
703	4207591	Switch changing pole
704	3007383	Warning light label
705	4206955	Complete warning light
706	3006545	Label for 3-Phase connection
707	4207026	Fuse 3,15 A.
708	4206952	Fuse-holder
709	2200367	Transformer complete
710	4209670	Remote control switch B 12
711	4300129	Nut M 3
712	4300239	Tooth washer ø 3
713	4208432	14-stud socket
714	4300150	Washer ø 3
715	4300085	Screw M 3 x 10
716	4207021	Electric valve 3-pole socket
717	4294635	3-Phase plug
718	2407586	Feeding cable
719	2413321	Electric-valves cable
720	2413322	Self-centering motor cable (1-2-3)
721	2413323	Hydraulic box motor cable
722	2413324	Self-centering motor cable (u-v-w)
723A	2200982	Safety switch (220V 50 Hz power supply)
723B	2200983	Safety switch (220V 60 Hz power supply)
723C	2200984	Safety switch (240V 50 Hz power supply)
723D	2200985	Safety switch (240V 60 Hz power supply)
723E	2200986	Safety switch (380V 50 Hz power supply)
723F	2200987	Safety switch (380V 60 Hz power supply)
723G	2200988	Safety switch (415V 50 Hz power supply)
723H	2200989	Safety switch (415V 60 Hz power supply)
724A	2200990	Safety switch (220V 50 Hz power supply)
724B	2200991	Safety switch (220V 60 Hz power supply)
724C	2200992	Safety switch (240V 50 Hz power supply)
724D	2200993	Safety switch (240V 60 Hz power supply)
724E	2200994	Safety switch (380V 50 Hz power supply)
724F	2200995	Safety switch (380V 60 Hz power supply)
724G	2200996	Safety switch (415V 50 Hz power supply)
724H	2200997	Safety switch (415V 60 Hz power supply)
725	9429692	Fuse 1A 5 x 20 T
726	9415012	Lamp 30V 2W
727	3016095	Transformer
728	3016096	Rectifier bridge
729	2201406	Set of fuses
730	4300170	Washer ø 6

Rif.	Codice	Descrizione
731	2117861	Cavo di terra
801A	3306007	Terminale pedaliera (fino a matr.114 - 07/96)
801B	3314594	Terminale pedaliera (dalla matr.115 - 07/96)
802	2413056	Pedaliera comando
803	3006649	Targhetta per manipolatore
804	3012195	Targhetta spostamenti utensile
805	3307057	Protezione manipolatore
806	4300115	Vite autof. 3,58 x 12,7
807	3306832	Cuffia per manipolatore
808	3007906	Piastrina fissaggio micro
809	4206941	Microinterruttore per manipolatore
810	2200552	Manipolatore con cuffia
811	3307175	Guarnizione per supporto interruttore
812	3006650	Targhetta apertura autocentrante
813	4300117	Vite autof. 3,5 x 9,5
814	4206467	Commutatore a levetta
815	3007607	Protezione per commutatore a levetta
816	3006651	Targhetta chiusura autocentrante
817	2413326	Cavo interno per pedaliera
818	2413327	Cavo collegamento pedaliera
819	3006361	Fascetta fermacavo
820	4300254	Dado medio M 4
821	4300169	Rosetta dent. ø 4
822	4300151	Rosetta ø 4
823	4300257	Vite TE M 4 x 10
824	4300256	Vite TE M 4 x 16
825	4300006	Vite TE M 4 x 35 1/2 FIL.
826	4206954	Diodo a valanga
827	2307719	Pedale a bilanciere
828	4205268	Anello OR 16,02 x 10,78 x 2,62
829	4300071	Vite TCEI M 8 x 20
830	4207015	Vite imperitura M 4 x 14
831	3306847	Guarnizione per scatola
832	3006047	Molla comando pedale
833	3006859	Distanziale per pedale
834	3010687	Squadretta sx. per micro
835	4300171	Rosetta dent. ø 8
836	4206470	Microinterruttore per pedaliera
837	4300123	Dado basso M 8
838	3006846	Leva comando micro
839	3010686	Squadretta dx. per micro
840	4300258	Vite TE M 6 x 30
841	4209557	Vite tornita M 2
842	4209755	Morsettieria 15 contatti
843	3007609	Cavallotto di terra
844	3007608	Cavo collegamento micro
845	2406848	Coperchio per scatola
846	3006466	Supporto interruttore
847	3013971	Piastrina per terra
848	4214397	Commutatore a levetta bipolare
849	3306466	Supporto interruttore

Ref.	Code	Description
731	2117861	Ground cable
801A	3306007	Rudder pedals terminal (up to s/n 114 - 07/96)
801B	3314594	Rudder pedals terminal (from s/n 115 - 07/96)
802	2413056	Rudder pedals
803	3006649	Handler label
804	3012195	Tool movements label
805	3307057	Handler protection
806	4300115	Screw 3,58 x 12,7
807	3306832	Handler guard
808	3007906	Micro-switch fixing plate
809	4206941	Handler micro-switch
810	2200552	Handler with microswitch and guard
811	3307175	Gasket for switch support
812	3006650	Self-centering opening label
813	4300117	Screw 3,5 x 9,5
814	4206467	Switch changing pole
815	3007607	Protection for lever switch
816	3006651	Self-centering closing label
817	2413326	Internal cables
818	2413327	Connecting cable
819	3006361	Cable holder band
820	4300254	Nut M 4
821	4300169	Tooth washer ø 4
822	4300151	Washer ø 4
823	4300257	Screw M 4 x 10
824	4300256	Screw M 4 x 16
825	4300006	Screw M 4 x 35
826	4206954	Avalanche diode
827	2307719	Complete balance pedal
828	4205268	O-ring 16,02 x 10,78 x 2,62
829	4300071	Screw M 8 x 20
830	4207015	Screw M 4 x 14
831	3306847	Box gasket
832	3006047	Pedal spring
833	3006859	Pedal spacer
834	3010687	LT Micro square
835	4300171	Washer ø 8
836	4206470	Rudder pedals micro-switch
837	4300123	Nut M 8
838	3006846	Micro control lever
839	3010686	RT Micro square
840	4300258	Screw M 6 x 30
841	4209557	Special screw M 2
842	4209755	15-Contacts terminal board
843	3007609	Ground bracket
844	3007608	Micro switch connecting cable
845	2406848	Box cover
846	3006466	Control switch support
847	3013971	Ground plate
848	4214397	Bipolar switch changing pole
849	3306466	Control switch support

Rif.	Codice	Descrizione
850	3013907	Protezione interruttore
851	4300286	Vite TCTC M 3 x 14
852	4209557	Vite tornita M 2,6
901	2005957	PC Pinza per cerchioni
906	3006365	LC Leva per cerchietti
907	2105954	LA Leva alza talloni
908	4300128	Dado medio M 10
909	4206824	Posizionatore a sfera
910	2306825	Griffa per cerchioni in lega
911	4300280	Vite STEI M 6 x 6 P.Piana
912	3008331	Manicotto per pinza inferiore
913	3308332	Tassello peer pinza superiore
914	2306808	PL Pinza per cerchi in lega
916	4211479	Siringa a pressione
919	4300110	Vite TSPEI M 10 x 25
920	3012821	Rondella fermo rullo
921	2412820	Rullo tubeless
922	2412828	Stelo rullo tubeless
923	2306040	RT Rullo per tubeless
924	2105943	LG Leva guida tallone
925	4300040	Vite TE M 12 x 40 1/2 FIL.
926	3007485	Fermo e griffa
927	3008684	Prolunga per autocentrante
928	3007484	Griffa a settore
929	3018604	Pomolo M 8 x 30
930	2308734	Prolunga per autocentrante
931	2306041	Morsetto con vite
932	2406000	Morsetto
933	2406004	Vite per morsetto
934	3306728	Tassello per griffa cerchi in lega
1001	2011376	Utensile completo
1002	2306569	Perno per raccordo girevole completo
1003	2310256	Raccordo girevole completo
1004A	2013066	Centralina oleodinamica 3PH. 50Hz.
1004B	2013319	Centralina oleodinamica 3PH. 60Hz.
1005A	2200998	Centralina elettrica 220V 50Hz
1005B	2200999	Centralina elettrica 220V 60Hz
1005C	2201000	Centralina elettrica 240V 50Hz
1005D	2201001	Centralina elettrica 240V 60Hz
1005E	2201002	Centralina elettrica 380V 50Hz
1005F	2201003	Centralina elettrica 380V 60Hz
1005G	2201004	Centralina elettrica 415V 50Hz
1005H	2201005	Centralina elettrica 415V 60Hz
1006	2201627	Pedaliera comando completa

Ref.	Code	Description
850	3013907	Control switch cover
851	4300286	Screw M 3 x 14
852	4209557	Special screw M 2,6
901	2005957	PC Rim pliers
906	3006365	LC Rim lever
907	2105954	LA Bead lifting lever
908	4300128	Nut M 10
909	4206824	Spheric positioner
910	2306825	Alloy rim jaw
911	4300280	Screw M 6 x 6
912	3008331	Coupling for lower plier
913	3308332	Insert for upper plier
914	2306808	PL Alloy rim pliers
916	4211479	Lubricating pump
919	4300110	Screw M 10 x 25
920	3012821	Washer for mounting roll
921	2412820	Mounting roll
922	2412828	Roll shaft
923	2306040	RT Tubeless roller
924	2105943	LG Bead guide lever
925	4300040	Screw M 12 x 40
926	3007485	Clamp lock
927	3008684	Extension for self-centering chuck
928	3007484	Sector clamp
929	3018604	Special screw M 8 x 30
930	2308734	Compl. extension for self-centering chuck
931	2306041	Clamp with screw
932	2406000	Clamp
933	2406004	Clamp screw
934	3306728	Plastic insert
1001	2011376	UD Double tool
1002	2306569	Revolving union pin
1003	2310256	Revolving union complete
1004A	2013066	Compl. hydraulic box 220/380V.3Ph.50Hz.
1004B	2013319	Compl. hydraulic box 220/380V.3Ph.60Hz.
1005A	2200998	Complete electric box 220V 50Hz.
1005B	2200999	Complete electric box 220V 60Hz.
1005C	2201000	Complete electric box 240V 50Hz.
1005D	2201001	Complete electric box 240V 60Hz.
1005E	2201002	Complete electric box 380V 50Hz.
1005F	2201003	Complete electric box 380V 60Hz.
1005G	2201004	Complete electric box 415V 50Hz.
1005H	2201005	Complete electric box 415V 60Hz.
1006	2201627	Complete rudder pedals

INCONVENIENTI E RIMEDI

TROUBLE SHOOTING

Azionando l'interruttore generale posto sulla centralina elettrica la spia (rif. 705 sull'esplosivo ricambi) non si accende e nessun comando è funzionante

- Verificare che lo smontagomme sia correttamente collegato alla rete elettrica.
- Scollegare lo smontagomme dalla rete elettrica, aprire la centralina e controllare i fusibili (rif. **707** e **725** sull'esplosivo ricambi). Se bruciati sostituirli con dei nuovi, contenuti nella busta in dotazione all'interno della centralina

When the general switch, on the electric box, is switched ON the warning light (ref. 705 on the exploded view) does not light up and no control is working

- Check to make sure the tyre remover is properly connected to the electric mains.
- Disconnect the tyre changer from the mains, open the electric box and check the fuses (ref. **707** and **725** on the exploded view). If they are blown, replace them with new ones from the envelope of spare stored inside the housing.

Azionando l'interruttore generale posto sulla centralina elettrica la spia (rif. 705 sull'esplosivo ricambi) si accende ma il motore della centralina idraulica non funziona

- Scollegare lo smontagomme dalla rete elettrica, aprire la centralina elettrica e verificare che l'interruttore termico di protezione (rif. **724** sull'esplosivo ricambi) non sia intervenuto ed eventualmente riattivarlo. Si ricorda che la taratura dell'interruttore termico di protezione deve essere come da tabella sottostante:

380V-3Ph-50Hz	5	380V-3Ph-60Hz	5,7
415V-3Ph-50Hz	4,6	415V-3Ph-60Hz	5,3
220V-3Ph-50Hz	7,8	220V-3Ph-60Hz	7,8
240V-3Ph-50Hz	7,2	240V-3Ph-60Hz	8,2

When the General switch, on the electric box, is switched ON the warning light (ref. 705 on the exploded view) does light up but the motor of the hydraulic gearbox not function

- Disconnect the tyre changer from the mains, open the electric box and check if the safety switch (ref. **724** on the Parts Exploded Drwg.) is tripped and, in this case, restore it. Remember that the safety switch must be calibrated according to the following table:

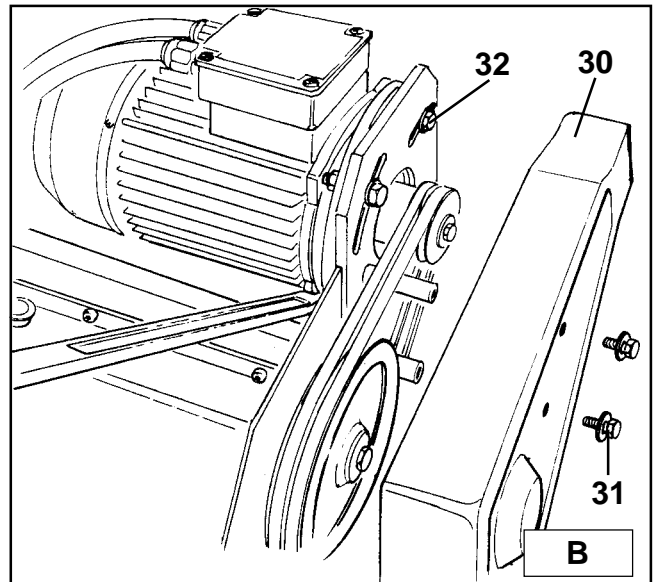
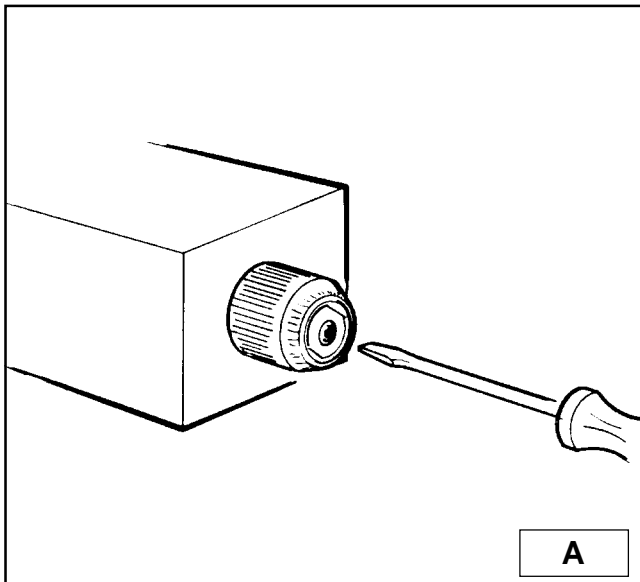
Azionando l'interruttore generale posto sulla centralina elettrica la spia (rif. 705 sull'esplosivo ricambi) si accende ma non funziona il motore per autocentrante

- Scollegare lo smontagomme dalla rete elettrica, aprire la centralina elettrica e verificare che l'interruttore termico di protezione (rif. **723** sull'esplosivo ricambi) non sia intervenuto ed eventualmente riattivarlo. Si ricorda che la taratura dell'interruttore termico di protezione deve essere come da tabella sottostante:

380V-3Ph-50Hz	6,7	380V-3Ph-60Hz	6,7
415V-3Ph-50Hz	6,3	415V-3Ph-60Hz	6,2
220V-3Ph-50Hz	15,1	220V-3Ph-60Hz	15,1
240V-3Ph-50Hz	13,8	240V-3Ph-60Hz	13,8

When the General switch, on the electric box, is switched ON the warning light (ref. 705 on the exploded view) does light up but the self-centering chuck motor not function.

- Disconnect the tyre changer from the mains, open the electric box and check if the safety switch (ref. **723** on the Parts Exploded Drwg.) is tripped and, in this case, restore it. Remember that the safety switch must be calibrated according to the following table:



Uno dei comandi, posti sulla pedaliera mobile, non funziona

- Osservando lo schema elettrico, posto alla pag. 26 di questo manuale, rintracciare l'elettrovalvola corrispondente a quel comando ed effettuare lo sbocco manuale premendo, con l'ausilio di un cacciavite, il perno situato al centro dell'elettrovalvola stessa (vedi fig. A), prima da un lato e poi dall'altro.

One of the controls, on the mobile pedals, not function

- Look at the electric layout given on page 26 of this manual. Trace the solenoid for each control and release it by hand using a screwdriver to depress the pin at the centre of the solenoid (See Fig. A) first on one side and then the other.

L'autocentrante perde potenza in rotazione eventualmente bloccandosi nelle fasi di montaggio o smontaggio.

-Verificare la tensione delle cinghie del motore ed eventualmente regolarle nel seguente modo:
 1) Togliere il carter di protezione (30, fig. B) svitando le 2 viti (31, fig. B).
 2) Allentare le 4 viti (32, fig. B).
 3) Con l'aiuto di una leva fare forza sul motore portando alla massima tensione le cinghie (vedi fig. B).
 4) Stringere le 4 viti (32, fig. B) che fissano il motore.
 5) Rimontare il carter (30, fig. B) utilizzando le 2 viti (31, fig. B).

The spindle loses power when turning and eventually comes to a complete stop during mounting or demounting operations.

- Check motor belt tensioning and adjust as follows:
 1) Remove the casing (30, Fig. B) removing the 2 fastening screws (31, Fig. B).
 2) Slacken off the four screws (32, Fig. B).
 3) Use a lever to tension the belt to the maximum (See Fig. B).
 4) Re-tighten the 4 motor fixing screws (32, Fig. B).
 5) Replace the casing (30, Fig. B) with its two screws (31, Fig. B).

L'autocentrante blocca il cerchio con forza insufficiente.

Dopo aver bloccato il cerchio verificare che la manopola (rif. 615 sull'esploso ricambi) sia tutta avvitata e che sul manometro (rif. 438 sull'esploso ricambi) la pressione sia di 130 bar (1.900 psi).

The spindle clamps the rim but with insufficient force.

Clamp a rim and check if the pressure regulating knob (Ref. 615 on the Parts Exploded Drwg.) is screwed all the way in and the pressure on the gauge is 130 bar (1,900 psi).

I bracci dell'autocentrante presentano del "gioco".

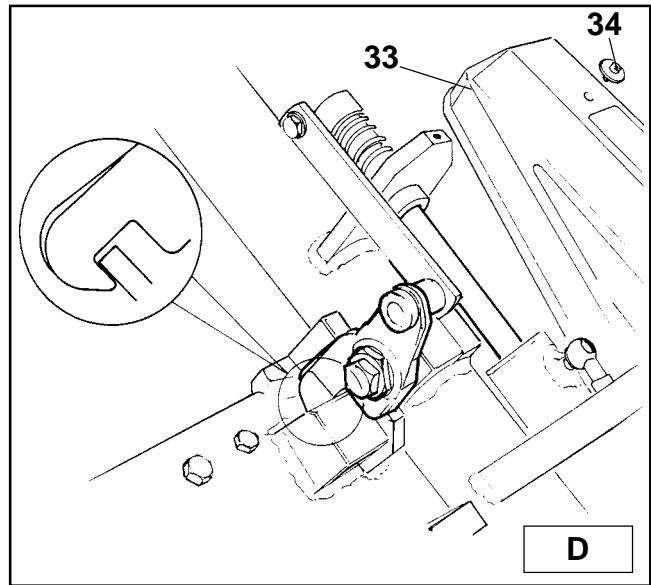
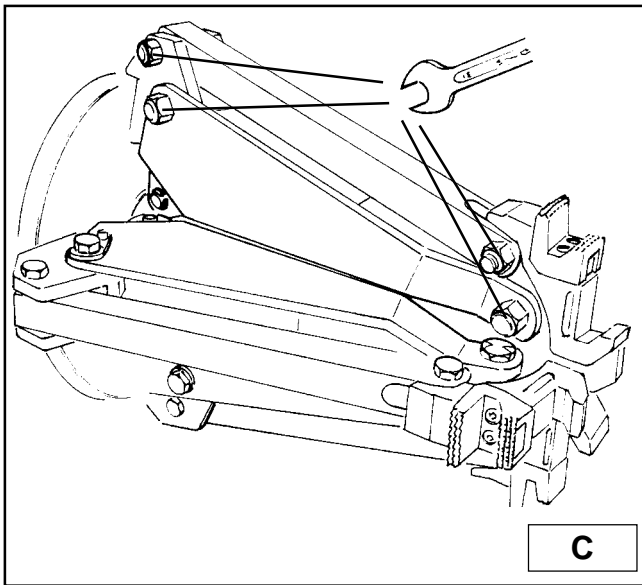
Con l'ausilio di una chiave serrare leggermente tutte le viti dell'autocentrante (vedi fig. C).

N.B.: Per controllare di non aver eccessivamente stretto le sopramenzionate viti verificare che, in fase di apertura dei bracci, la pressione sul manometro non superi i 40-50 BAR. In caso contrario allentare leggermente le viti

There is play in the spindle jaws.

Use a wrench to slightly tighten all the spindle screws (See Fig. C).

NB: To check to be certain you have not over-tightened these screws, check that the pressure on the gauge when the jaws are open is not more than 50-60 bar. If it is, slacken the screws off a little.



Il braccio porta utensili tende a "cadere" in fase di discesa.

Regolare la frizione del braccio porta utensili nel modo seguente:

- 1) Abbassare il braccio porta utensili in posizione di lavoro.
- 2) Togliere il carter (33, fig. D) svitando le 2 viti (34, fig. D).
- 3) Con l'ausilio di 2 chiavi serrare leggermente le 2 viti (35, fig. E) mantenendo nel mentre bloccato il relativo dado.

ATTENZIONE: se le viti vengono strette troppo il braccio non sarà più in grado di muoversi!

N.B.: Per verificare di aver frizionato correttamente portare il braccio porta utensili in posizione di "fuori lavoro" quindi riabbassarlo fermandosi qualche centimetro prima dell'aggancio. In questa posizione il cricchetto di aggancio deve essere in posizione perpendicolare rispetto al braccio (vedi fig. F).

- 4) Rimontare il carter (33, fig. D) utilizzando le 2 viti (34, fig. D).

The tool arm tends to "drop" when lowering.

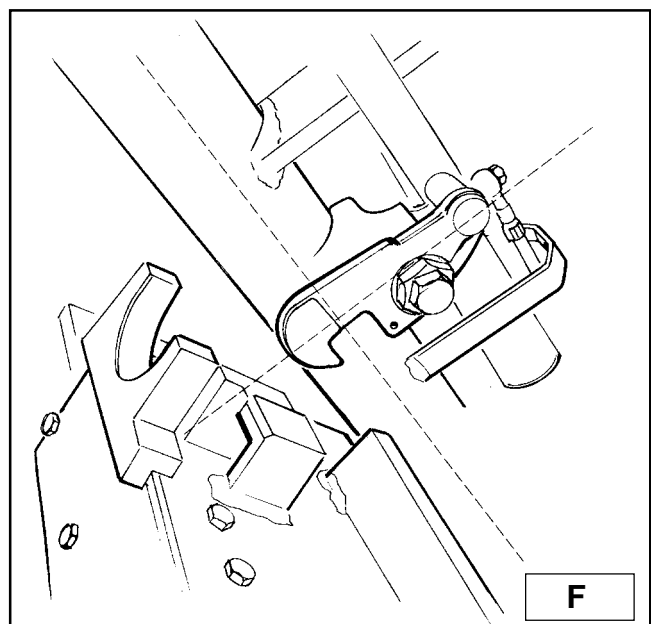
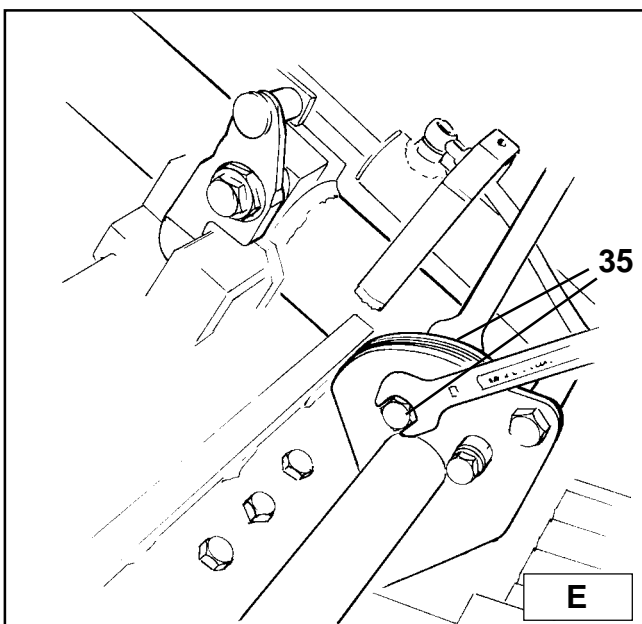
Regulate the tool arm clutch as follows:

- 1) Lower the arm to its working position.
- 2) Remove the casing (33, Fig. D) by removing the 2 screws (34, Fig. D).
- 3) Use two wrenches to tighten the two screws (35, Fig. E) while holding the nut in position.

CAUTION: If these screws are tightened excessively, the arm will no longer move.

NB: To check if you have regulated the clutch correctly, bring to tool arm to its out-of-work position and then lower it but stop a couple of centimetres before the latch. In this position the latch must be perpendicular to the arm (See Fig. F).

- 4) Replace the casing (33, Fig. D) with its two screws (34, Fig. D).



Il braccio porta utensile arponato in posizione di lavoro presenta "gioco" eccessivo.

Per ridurre al minimo il "gioco" del braccio è necessario regolare la posizione di aggancio nel modo seguente:

- 1) Togliere il carter di protezione (33, fig. D) svitando le 2 viti (34, fig. D).
- 2) Con il braccio in posizione di lavoro e con l'ausilio di 2 chiavi, sbloccare il perno eccentrico e ruotarlo fino a che la parte interna del cricchetto sfiori la parete dell'aggancio (vedi fig. D).
- 3) Ribloccare il perno eccentrico stringendo il controdado e rimontare il carter (33, fig. D) utilizzando le 2 viti (34, fig. D).

When the tool arm is latched in its working position, it has too much play.

- To reduce this play to a minimum, regulate its latching position as follows:

- 1) Remove the casing (33, Fig. D) by removing the two screws (34, Fig. D).*
- 2) The arm should be in its working position, use two wrenches to slacken off the cam and turn it until the inside face of the latch barely touches against the wall of the hook (See Fig. D).*
- 3) Re-tighten the cam with its locknut and replace the casing with its two screws (33, Fig. D).*

ATTENZIONE: Nel caso le operazioni sopra menzionate non riportino lo smontagomme ad un corretto funzionamento chiamare immediatamente il servizio tecnico di assistenza.

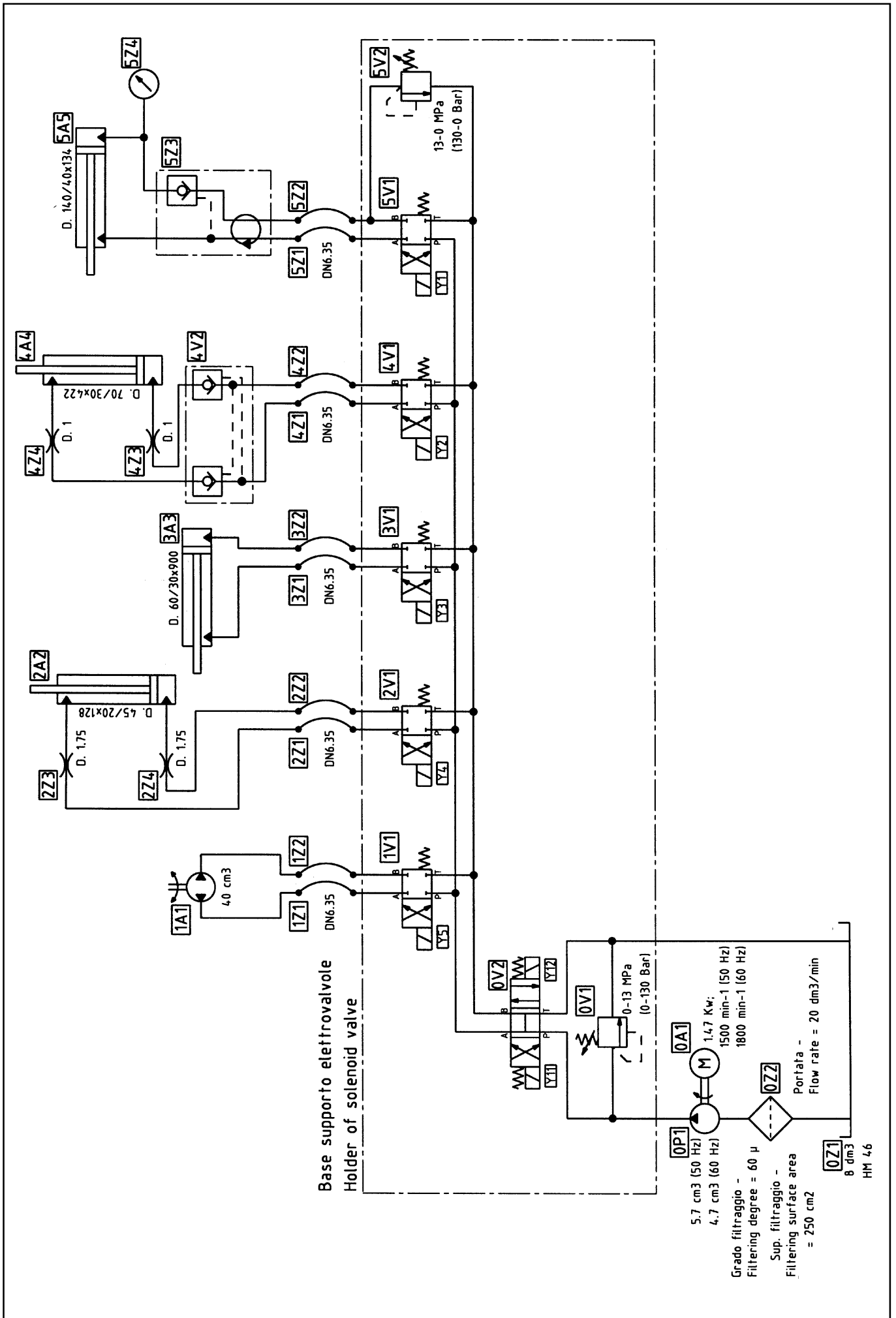
IMPORTANT! *If the remedies suggested here do not solve the problem so that the tyre changer works as required, call your nearest Technical Assistance Centre.*

SCHEMA OLEODINAMICO

Motore centralina oleodinamica
Pompa ad ingranaggi
Valvola limitatrice di pressione
Elettrovalvola scarico circuito
Serbatoio centralina
Filtro aspirazione
Motore idraulico
Elettrovalvola motore idraulico
Tubo flessibile
Tubo flessibile
Cilindro braccio porta utensile
Motore idraulico
Tubo flessibile
Tubo flessibile
Strozzatura fissa
Strozzatura fissa
Cilindro carrello
Elettrovalvola cilindro carrello
Tubo flessibile
Tubo flessibile
Cilindro braccio autocentrante
Elettrovalvola cilindro braccio porta-autocentrante
Valvola di ritegno
Tubo flessibile
Tubo flessibile
Strozzatura fissa
Strozzatura fissa
Cilindro braccio porta-autocentrante
Elettrovalvola cilindro autocentrante
Valvola riduttrice regolabile
Tubo flessibile
Tubo flessibile
Raccordo girevole completo
Manometro

OLEODINAMIC SCHEME

0A1	<i>Hydraulic gearbox motor</i>
0P1	<i>Gear pump</i>
0V1	<i>Pressure limiter valve</i>
0V2	<i>Discharge electric-valve</i>
0Z1	<i>Tank</i>
0Z2	<i>Filter</i>
1A1	<i>Hydraulic motor</i>
1V1	<i>Hydraulic motor electric-valve</i>
1Z1	<i>Hose</i>
1Z2	<i>Hose</i>
2A2	<i>Tool holding arm cylinder</i>
2V1	<i>Hydraulic motor</i>
2Z1	<i>Hose</i>
2Z2	<i>Hose</i>
2Z3	<i>Fix choke</i>
2Z4	<i>Fix choke</i>
3A3	<i>Carriage cylinder</i>
3V1	<i>Carriage cylinder electric valve</i>
3Z1	<i>Hose</i>
3Z2	<i>Hose</i>
4A4	<i>Self-centering arm cylinder</i>
4V1	<i>Self-centering arm cylinder electric valve</i>
4V2	<i>Non return valve</i>
4Z1	<i>Hose</i>
4Z2	<i>Hose</i>
4Z3	<i>Fix choke</i>
4Z4	<i>Fix choke</i>
5A5	<i>Self-centering cylinder</i>
5V1	<i>Self-centering cylinder electric valve</i>
5V2	<i>Pressure reduction valve</i>
5Z1	<i>Hose</i>
5Z2	<i>Hose</i>
5Z3	<i>Rotary union assembly</i>
5Z4	<i>Pressure gauge</i>



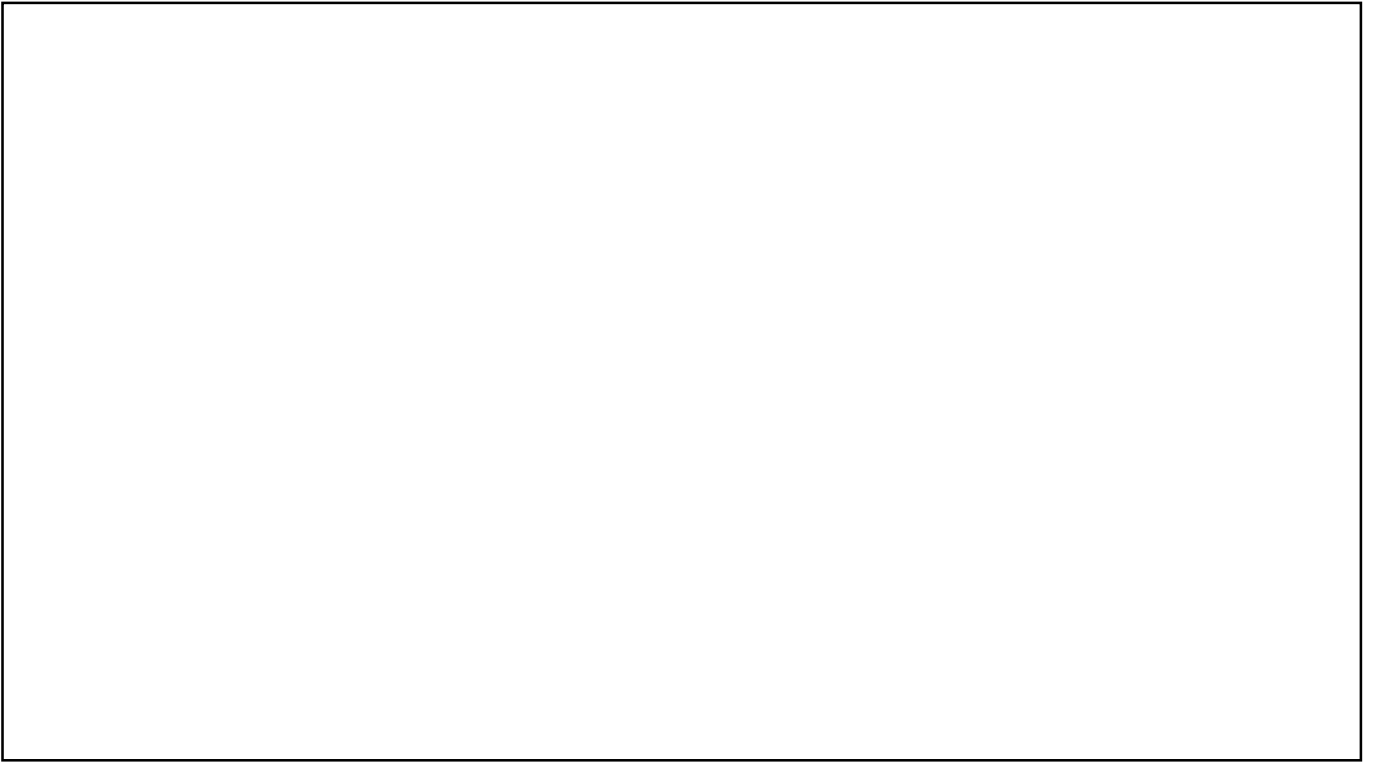
SCHEMA ELETTRICO

Fusibili protezione di linea (vedi tabella di taratura)
Fusibile circuito comando teleruttori (F 3,15 A)
Fusibile protezione trasformatore (T 1 A)
Fusibile protezione trasformatore (T 1 A)
Fusibile circuito comando elettrovalvole (F 3,15 A)
Lampada spia
Contattore marcia oraria
Contattore marcia antioraria
Motore autocentrante
Motore centralina oleodinamica
Interruttore differenziale (vedi tabella di taratura)
Interruttore automatico differenziale (vedi tabella)
Interruttore generale
Interruttore magnetotermico
Interruttore magnetotermico
Commutatore di polarità
Interruttore salita autocentrante
Interruttore discesa autocentrante
Interruttore apertura braccio
Interruttore chiusura braccio
Interruttore discesa utensile
Interruttore salita utensile
Comando utensile direzione destra
Comando utensile direzione sinistra
Interruttore apri/chiedi autocentrante
Rotazione autocentrante antioraria
Rotazione autocentrante oraria
Trasformatore
Ponte di diodi
Diodo
Elettrovalvola cilindro autocentrante
Elettrovalvola cilindro braccio autocentrante
Elettrovalvola cilindro carrello
Elettrovalvola cilindro ribaltamento braccio utensile
Elettrovalvola motore idraulico traslazione utensile
Elettrovalvola di chiusura
Elettrovalvola di apertura

ELECTRIC DIAGRAM

F0	Fuse (see setting table)
F1	Fuse (F 3,15 A)
F2	Fuse (T 1 A)
F3	Fuse (T 1 A)
F4	Fuse (F 3,15 A)
H1	Warning light
K1M	Contactactor
K2M	Contactactor
M1	Self-centering chuck motor
M2	Hydraulic gearbox motor
Q0A	Differential switch (see setting table)
Q0B	Differential automatic switch (see setting table)
Q1	Main switch
Q2	Safety switch
Q3	Safety switch
S1	Polarity switch
S2 S2A	Self-centering chuck lifting control switch
S3 S3A	Self-centering chuck lowering control switch
S4 S4A	Carriage opening control switch
S5 S5A	Carriage closing control switch
S6 S6A	Tool lowering control switch
S7 S7A	Tool lifting control switch
S8 S8A	Right direction tool control
S9 S9A	Left direction tool control
S10	Self-centering chuck opening/closing
S11	Anticlockwise rotation self-centering chuck control
S11A	Clockwise rotation self-centering chuck control
T1	Transformer
V1	Diodes bridge
V2 ÷ V17	Diode
Y1	Self-centering cylinder electric-valve
Y2	Self-centering arm cylinder electric-valve
Y3	Carriage cylinder electric-valve
Y4	Tool arm tilting cylinder electric-valve
Y5	Tool translation hydraulic motor electric-valve
Y11	Closing electric-valve
Y12	Opening electric-valve

RIF. Ref.	DESCRIZIONE Description	ALIMENTAZIONE Voltage	TARATURA Setting
F0	Fusibili protezione linea	380-415-440 / 3 / 50-60 220-240 / 3 / 50-60	25A AM 40A AM
Q0A	Interruttore differenziale		Id = 30 mA
Q0B	Interruttore automatico differenziale	380-415-440 / 3 / 50-60 220-240 / 3 / 50-60	25A 40A Id = 30 mA





SICE
AUTOMOTIVE EQUIPMENT

SOCIETA' ITALIANA COSTRUZIONI ELETTROMECCANICHE S.I.C.E. - S.p.A.

Via Modena, 34 - 42015 CORREGGIO (R.E.) - ITALY

Tel. (0522) 693640

Fax (0522) 642882

E-mail: sice@sice.it

Export dept.: Tel. (059) 348611

Fax (059) 359358

E-mail: sice@piplaneta.it

Internet: <http://www.sice.it>